

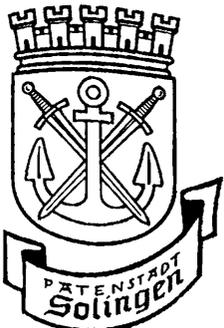
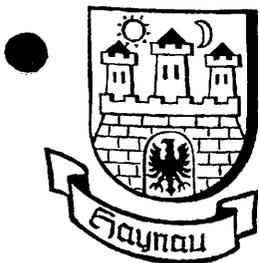
Goldberg-Haynauer

H 3309

# Heimat-Nachrichten

Monatszeitschrift des Altkreises Schönau a.K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen  
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatbeauftragten  
Herausgeberin und Verlegerin: Christiane Giuliani · Telefon (0 51 36) 9 70 54 47 · Fax (0 51 36) 9 70 31 86  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr

Postanschrift: Postfach 10 01 61, 30901 Isernhagen



## Laubfeuer im Haynauer Schloßpark

Aufgenommen 1997 von Werner Striese, Moltkestr. 2 in 72574 Bad Urach

10

15. Okt. 2010

60. Jahrgang

## Bezugsgeld 2011 · 39,90 €

Liebe Abonnenten, das Bezugsgeld für das Jahr 2011 beträgt

**39,90 €** einschließlich Postzustellgebühr und MwSt.

Wir bitten alle Bezieher, die ihrer Bank einen Dauerauftrag zur Überweisung erteilt haben, der Bank den veränderten Betrag mitzuteilen.

Bei uns erteilten Einzugsermächtigungen müssen Sie nichts unternehmen. Das Bezugsgeld wird am Anfang Januar 2011 automatisch eingezogen.

Wir bitten um Verständnis für diese monatlich minimale Erhöhung von 0,33 € die u. a. durch gestiegene MwSt. und Postzustellgebühren notwendig geworden ist. Die Erhöhung ist nach 5 Jahren gleichgebliebener Bezugsgebühr dringend notwendig geworden.

Ihre *Christiane Giuliani*

### Leserbriefe

Hier wollen wir unsere treuen Leser zu Wort kommen lassen. Sie haben den Wunsch, Lob oder konstruktive Kritik zu äußern, so ist dies die richtige Stelle. Die Redaktion behält sich Kürzungen bzw. Änderungen vor. Die Leserbriefe geben nicht immer die Meinung der Redaktion wieder.

### Schützenkönig ermittelt – Auflösung zu unserem Titelbild der Juliausgabe

Liebe Heimatfreunde! Erfreulicherweise gab es auf die Veröffentlichung der Schießscheibe auf dem Julititel unserer Heimatzeitung eine sofortige Rückmeldung.

Maria Bruchmann rief mich noch am Erscheinungstag an und berichtete mir, dass die Schießscheibe bis 1946 in ihrem Elternhaus im Flur gehangen habe. Ihr Vater, Georg Wittwer, bekannt mit dem Namen

Kromer Wittwer, war nämlich 1930 Schützenkönig geworden. Der Schießplatz befand sich damals auf dem Grundstück von Alfons Wittwer, Nr. 193, der zur Unterscheidung zu den anderen Wittwers im Dorf „Pastagartner“ genannt wurde.

Vermutlich wurde die Scheibe von Georg Liebelt, der ja eine künstlerische Ader hatte, gemalt.

Der neue polnische Hausbesitzer hat das für ihn bedeutungslose Stück nicht vernichtet, sondern über ein Antiquariat veräußert, sodass es für die Nachwelt erhalten blieb und in der Villa Greta einen neuen Platz gefunden hat. Die junge polnische Generation im Dorf kennt unterdessen die deutsche Vergangenheit und ist sehr am deutschen Erbe interessiert. So hat man im letzten Jahr die Kapellen, Bildstöcke und Kreuze renoviert und auch die alten deutschen Inschriften wieder lesbar gemacht.

Hiermit grüße ich alle herzlich und verbleibe

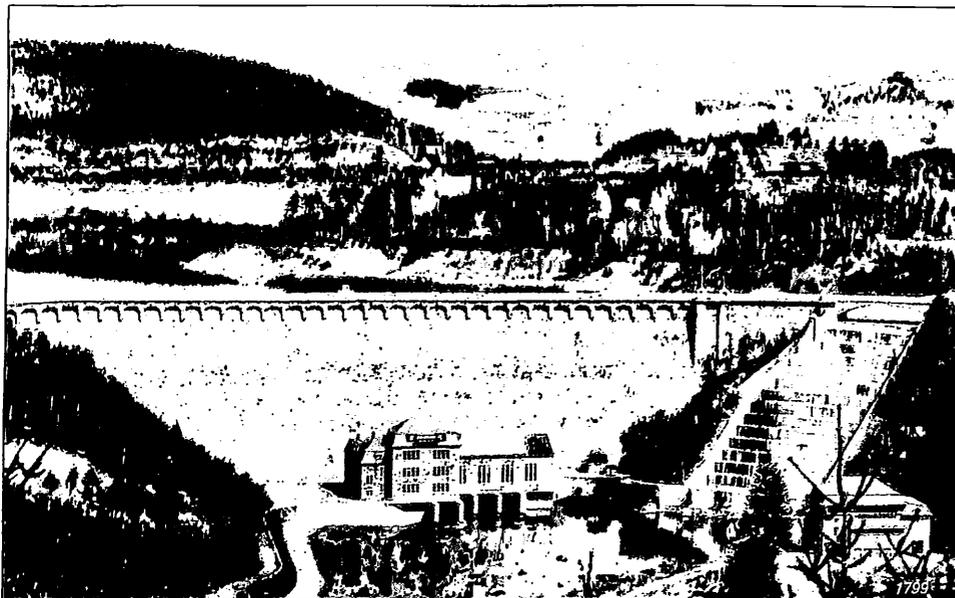
Euer *Franz Dienst*  
04207 Leipzig  
Tel. 0341 9412601

\* \* \*

Bei dem Foto in der G-HH 60-09, S. 133 handelt es sich um die Bober-Talsperre bei Mauer. Hier ging es nicht wie in der letzten Ausgabe als Bildunterschrift zu lesen war um die Mauer: „An der Mauer der Talsperre“, sondern um den Heimatort Mauer. Ein Ausflug in diese herrliche Umgebung lohnt

sich allemal. Eine kleine im Wald und direkt an der Staumauer gelegene Imbiss-Gaststätte lädt zum Verweilen ein.

*Karl-Heinz Schöbel*  
Zerbster Str. 43/612  
06124 Halle



Die Talsperre bei Mauer a. Bober. Die Mauerlänge betrug unten 140 und oben 280 Meter, die Mauerbreite unten 51 oben 7,2 Meter, die Mauerhöhe 60 Meter und das Stau-becken faßt 50 Millionen cbm Wasser

Ich zahle 1,00 € mehr Grundgebühr im Monat und telefoniere nach Polen kostenlos. Ist das bekannt? Vielleicht kann so auch ein anderer Heimatfreund die Telefonkosten verringern.

*Helmut Fabig*  
Johann-Sebastian-Bach-Str. 10  
01844 Neustadt  
Tel. 0 35 96 - 50 04 13

### Spenden

Der Lauf der Zeit läßt sich nicht anhalten – einige Heimatfreunde haben erkannt, dass es leider dringend notwendig geworden ist, den Heimatverlag mit einer Geldspende zu unterstützen. Hier veröffentlichen wir monatlich die Namen der Spender.

Im September spendeten:

50,00 € möchte nicht genannt werden  
30,00 € **Helmut Butterweck**, Görlitz  
30,00 € **Gertrud Schober**, Sebnitz  
30,00 € möchte nicht genannt werden  
10,00 € möchte nicht genannt werden

und weitere Kleinstbeträge, die nicht extra aufgeführt sind, für die wir aber genau so herzlich danken.

Für alle eingegangenen Spenden bedanken wir uns herzlich. Sie helfen, den Verlag und damit die Heimatzeitung am Leben zu erhalten.

Ihre *Christiane Giuliani*

### ! SONDERAKTION !

**Beide Artikel € 15,00**  
zusammen

zuzügl Porto  
und Verpack.



**Köstliche Gerichte mit Tradition**  
**Peter Ploog**

Einzelpreis **€ 7,95**

zuzügl Porto  
und Verpack.

**Bildwandkalender Schlesien in Farbe 2011**

Einzelpreis

**€ 9,95**

zuzügl Porto  
und Verpack.



Zu beziehen über den Buchversand der  
**GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN**

**Einsendeschluss**  
für alle Artikel der November-  
Ausgabe ist Freitag, der  
**22. Oktober 2010**

**Der Schlesier Verein München e. V.** lädt zum Patrontsfest – St. Hedwig, am 17. Oktober 2010 alle Mitglieder, Freunde und Bekannte recht herzlich ein.

10.15 Uhr kath. Gottesdienst in der Klosterkirche – Ev. Gottesdienst im Fürstensaal

Danach Kranzniederlegung am Hedwigsdenkmal

12.00 Uhr Mittagessen im Saal des Klostergasthofes

14.00 Uhr Heimatnachmittag im Saal des Klostergasthofes

Mitwirkende: Schlesier Chor München, Rübezahls Zwerge, Riesengebirgs-Trachtengruppe, LS der Oberschlesier, KV München

*Landsmannschaft Schlesien  
Nieder- und Oberschlesien e. V.*

## Das Modell der Schweidnitzer-Friedenskirche kann gemietet werden

Bericht von *Horst Jacobowsky*  
Zu den interessanten Objekten, die als Weltkulturerbe ausgezeichnet sind, gehört u. a. die Friedenskirche in Schweidnitz. Das massstabgetreue Fachwerkmodell kann für Ausstellungen und besondere Präsentationen gemietet werden. Für einen angemessenen Preis kann das Modell auch erworben werden. Auskünfte darüber gibt es unter der Tel.-Nr. 0 62 01 - 7 47 50. Dieter Ehret aus Hemsbach an der sonnigen Bergstraße ist ein Riesentalent, wenn es um den massstabgerechten Bau von Fachwerkhäusern geht und um alles was dazu gehört. Sein Können und Wissen ist weit über die Grenzen seiner Heimatstadt hinaus be-

kannt. Star seiner Ausstellung ist neben dem Künstler Dieter Ehret selbst, vor allem seine Schöpfung, die Schweidnitzer Friedenskirche. Gerade bei den schlesischen Besuchern der Ausstellung ist die Begeisterung über die Erinnerung an die schlesische Heimat und die filigrane und detailgetreue Ausführung der Fachwerkkonstruktion riesengroß. Der anerkannte Fachwerkexperte, Prof. Manfred Gerner, fand die passenden Worte, um die Einmaligkeit dieser Arbeiten von Dieter Ehret bei der Eröffnung der Ausstellung zu würdigen: „Er hat das Fachwerkgefüge im Gefühl und im Griff und versteht es wie kein anderer.“ Interessierten Städten und Gemeinden stellt der Künstler gern seine Exponate nach Absprache zur Verfügung.

An der Hauptattraktion der Ausstellung, der Schweidnitzer Friedenskirche arbeitete Dieter Ehret drei Jahre unermüdlich mit perfektem Augenmaß, ausgesprochen handwerklicher Geschicklichkeit, gepaart mit sehr viel Gefühl für das Detail, unerschöpflicher Geduld und nicht zu überbietender Präzision. Aus 18 Einzelmodellen ist dieses drei mal vier Meter große und zwei Meter hohe Modell gefertigt. Das Original in Schweidnitz hat Dieter Ehret erst nach der Erstellung des Modelles im Jahre 2003 gesehen. Fotografien und alte Bilder dienten ihm als Fertigungsvorlagen. Er lebt mit seinen Modellen und weiß von jedem seiner Meisterwerke über deren Lebensgeschichte alles Wissenswerte. Tausende von Holzstücken sind in diesem Werk massstabgerecht und perfekt zu einem einmaligen Meisterwerk zusammen gefügt worden.

Bei der Eröffnung der Ausstellung war auch der Kreistagsvorsitzende, Werner Breitwieser, in seiner Funktion als Vorsitzender des Freundeskreises Bergstraße-Schweidnitz vor Ort. Mit dem bisher Erreichten gibt sich jedoch Dieter Ehret nicht zufrieden. Sein nächstes Projekt könnte die Friedenskirche in Jauer werden. Die zweite der insgesamt drei Friedenskirchen, die nach dem Westfälischen Frieden den schlesischen Protestanten in den Herzogtümern Schweidnitz, Jauer und Glogau zu bauen erlaubt wurden, ist jetzt noch in Funktion und auch renoviert. Die Friedenskirche in Glogau ist bekanntlich zerstört.

Allerdings hat Dieter Ehret von seinem neuen Bauvorhaben noch keine ausreichende Dokumentation in Form von Bildern, Zeichnungen und allgemeinen Informationen, die für den Start der Arbeiten unerlässlich sind. Er wendet sich deshalb hiermit an alle Leser, die sein Vorhaben mit der Zusendung von Informationsmaterial über die Friedenskirche von Jauer unterstützen können. Vor allem die ehemaligen Bewohner von Jauer werden sicher an diesem Vorhaben besonders interessiert sein. Nach Durchsicht dieser Dokumente fällt dann die Entscheidung für oder gegen den Nachbau der schlesischen Friedenskirche von Jauer. Mit der Friedenskirche Schweidnitz hat Dieter Ehret Schlesien kennen gelernt. Die vielen schlesischen Fachwerkhäuser, u.a. auch die typischen Umgebendehäuser bereichern sein Wissen über die Fachwerkbauten in Deutschland und vor allem auch in den deutschen Ostgebieten. Selbstver-

## DIE NEUEN KALENDER FÜR 2011 SIND DA!



Jahrbuch der Schlesier 2011	<b>9,90 €</b>
Riesengebirgs-Buchkalender 2011	<b>9,90 €</b>
Schlesischer Bildkalender 2011	<b>11,20 €</b>
Riesengebirge und Isergebirge 2011	<b>11,20 €</b>
Volkskalender für Schlesier 2011	<b>11,20 €</b>
Bildwandkalender: Schlesien in Farbe 2011	<b>einmaliger Sonderpreis 9,95 €</b>

Die Kalender sind zzgl. Porto u. Verp. sofort lieferbar beim Buchversand der **GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN**

## Schlesischer Weihnachtstaler 2010



**€ 32,50**

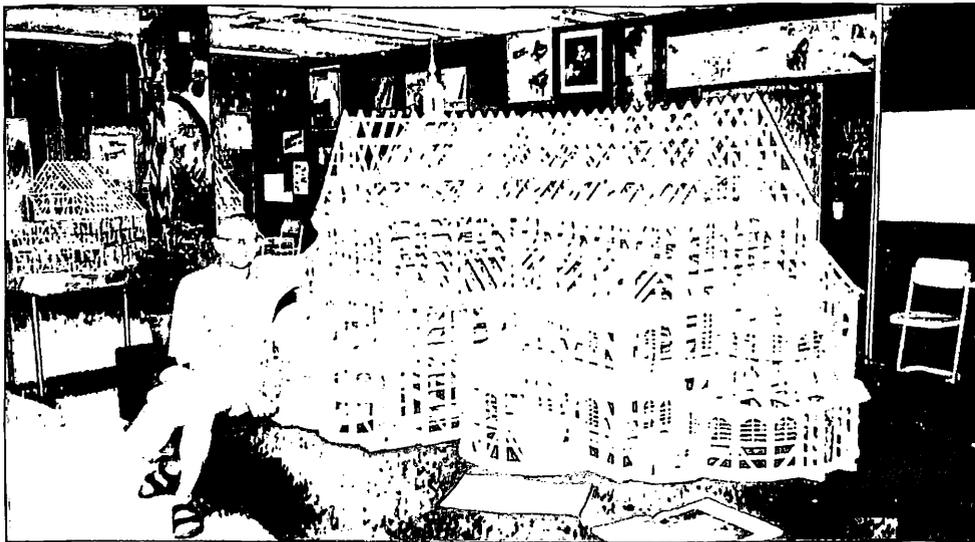
zuzügl Porto und Verpack.

Zu beziehen über den Buchversand der **Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten**

**Feinsilberprägung**  
Material Feinsilber 999  
Gewicht 15 g  
Größe 35 mm  
Ausführung polierte Platte  
Verkaufspreis inkl. MwSt.

Motiv auf der Vorderseite: St. Peter und Paul in Görlitz  
Motiv auf der Rückseite: Krippendarstellung nach Dürer.

Die Veröffentlichung findet im Oktober 2010 statt. Vorbestellungen sind jetzt schon möglich. Im Preis ist enthalten sind jeweils ein Schmucktui, eine Klarsichtdose sowie ein Echtheitszertifikat.



ständig gehört der Fachwerkstadt Quedlinburg im Harz, zum Weltkulturerbe erhoben, mit den tausend unterschiedlichen Fachwerkbauten ebenfalls seine große Leidenschaft.

**NEU · DVD · NEU**

**WO LIEGT EIGENTLICH SCHLESIEN**



**Gabriele von Altröck**

**Geschichtlicher Streifzug durch die Gegenwart**

**€ 24,00**

zuzügl. Porto und Verpack.

Grenzübergreifender Beitrag zur vorurteilslosen Kommunikation in einem Europa der Vaterländer. Infofahrt quer durch Schlesien, das heutige Slask. Dokumentation von Vergangenheit und Gegenwart an zehn historischen Orten, immer im Gespräch mit den Menschen unterschiedlicher Generationen, die heute dort leben.

Zu beziehen über den Buchversand der  
**GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN**

## Aus den Heimatgruppen

### Goldberg-Haynauer in Bielefeld

Am Sonntag, dem 7. November 2010 findet unser beliebtes Wellwurstessen um 15.00 Uhr in der Gaststätte Sieker-Mitte in Bielefeld statt. Bitte meldet euch unbedingt bei Herbert Binner, Tel. 05 21 - 87 24 63 vorher an.

Ihre

*Ursula Geisler*

### 20 Jahre Haynauertreffen in Friedrichroda

Schon ab Sonntag weilten 10 Haynauer in dem fast neu renovierten Hotel in der Nähe des Rennsteigs. Am Dienstag, den 14.09. 2010 war allgemeine Anreise. Jeder Teilnehmer erhielt von Hannelore Frankenberg eine gestaltete Postkarte mit dem Berghotel und Motiven aus Haynau als Andenken. 54 Personen kamen aus Nah und Fern angereist. Eine Überraschung war am Abend das Büfett. Man kann nicht beschreiben, was da alles aufgebaut war. Da wurde selbst der hungrigste Magen satt.

Die Abendstunden unserer 3 Tage waren immer dem Labern reserviert und um alte Bilder anzusehen. Am Mittwoch wurden 2 DVD's angesehen. Meine Reisen von 2009 und 2010 in die Heimat konnte jeder Hei-

matfreund so auch noch miterleben. Anschließend gab Carl Findeis aus Überschar seinen Reisebericht und übermittelte seine Erfahrung bei der Besorgung von Urkunden im Standesamt Haynau. Daraus ent-



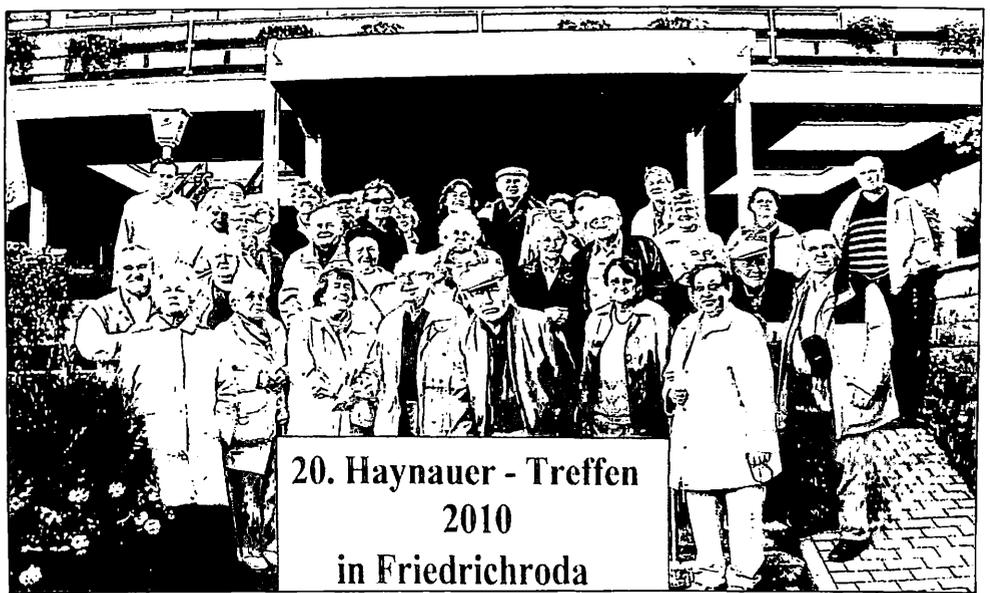
*Unser ältestes Ehepaar, Jahrgang 1921; Brigitte Böhm geb. Brusckke und Willi Böhm haben alle 20 Treffen besucht*  
Foto: G.-M. F.



**Heinz Schäfer und Ehefrau Käthe geb. Berger haben keines der 20 Treffen ausgelassen. Wir wollen doch hoffen, dass beide Paare noch lange an den Treffen teilnehmen können**

wickelte sich ein angeregter Gedankenaustausch. Wir konnten 2 recht junge Haynauer begrüßen, vom Jahrgang 1940 und 1944, die, da sie in der Nähe wohnen, nur für den einen Tag gekommen waren. Auch 2 in dem gleichen Alter befindliche Damen waren das erste mal unter uns. Alle 4 Personen suchten nach den Wurzeln ihrer Herkunft.

Am Abend wurde ein 3 Gängemenu serviert, als Hauptgericht ein Thüringer „Mutzbraten“, der allen sehr mundete. Wir gedachten in der kleinen Festrede unserer Toten. Freudige Gedanken gingen an all die, die dieses Treffen vor 20 Jahren auf den Weg brachten.



**Die Heimatfreunde beim 20. Haynauer-Treffen**

**Beide Fotos von Hannelore Frankenberg, Bernkasteler Str. 24a, 13088 Berlin**

Am Donnerstag fuhren wir mit der Firma Gessert, der Chef fährt uns immer persönlich, über Oberhof, zum ersten Halt nach Suhl. Hier standen Waffen- und Fahrzeugmuseum zur Besichtigung zur Auswahl. Weiter fuhren wir durch das Werratal nach Neuhaus am Rennsteig. In der Glasmanufaktur Greiner waren für uns schon Plätze bestellt und jeder konnte sich mit einem kleinen Imbiss stärken. Anschließend bewunderten wir eine Vorführung. Mit einem kleinen Film über die Glasherstellung in Neuhaus konnte jeder seine Geschichtskennntnisse auffrischen und dann einem Glasbläser beim Arbeiten an der Lampe, sprich blasen eines Gegenstandes zusehen. Auch unsere Hannelore versuchte sich. Danach konnten wir Weihnachtsschmuck und

andere kleine Kunstgegenstände erwerben. Weiter brachte uns der Bus über Höhen und durch Täler ins Schwarzatal, nach dem berühmten Schwarzburg. Hier schmeckte allen Heimatfreunden der Kaffee und Kuchen.

Zurückgekehrt nach Friedrichroda wurde leider wieder Abschied genommen, denn am Freitag ging es nach Haus. Wir bedanken uns beim Personal des Hotels und vor allem Petrus, der es doch diese drei Tage gut mit uns gut meinte und uns außer dem Anreisetag mit Regen verschonte. Wir sehen uns hoffentlich von 13.-16. September 2011 gesund und munter wieder.

Viele Grüße

**Gerda-Maria Fröhlich**  
Marienstr. 10, 98701 Großbreitenbach

## 5 Jahre Städtepartnerschaft

Am 27. und 28. August 2010 feierte die Stadt Haynau die fünfjährige Städtepartnerschaft mit Egelsbach in Hessen. In ihren Redebeiträgen gingen der Haynauer Bürgermeister, Jan Serkis und die Vorsitzende des Haynauer Fördervereins Städtepartner-

schaft, Elzbieta Klapsinska, auf die Geschichte dieser Partnerschaft ein. Sie begann 1989 mit der ersten Busreise der Deutschen Haynauer in ihre Heimatstadt. Als im Jahre 1995 der spätere Haynauer Ehrenbürger, Dieter Schroeder, die Reise-

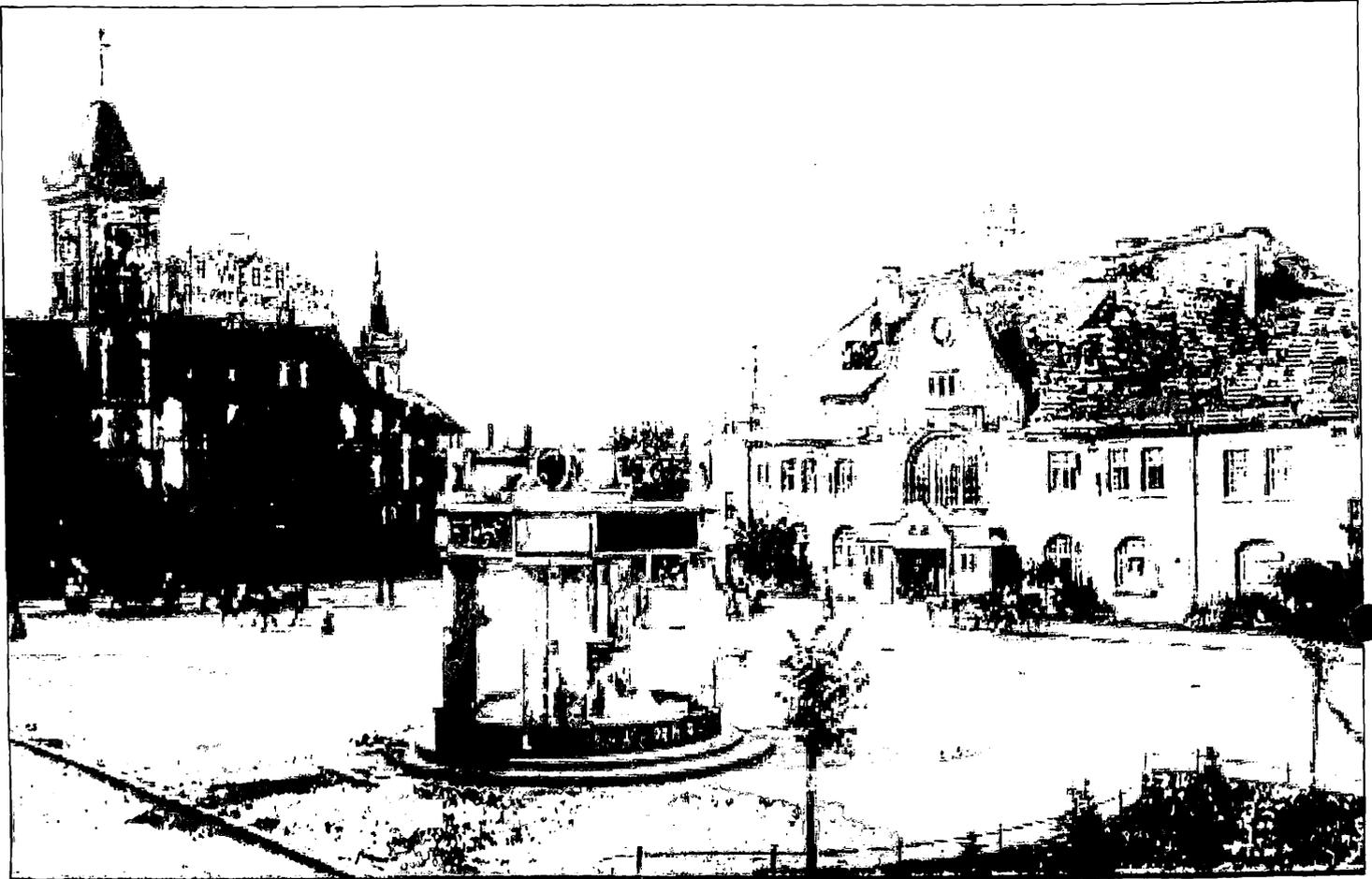
leitung übernahm, sind insgesamt bis heute mehr als 700 deutsche Haynauer mit dem Bus in ihre alte Heimat gefahren. Dabei entwickelten sich nach anfänglichen Ängsten auf polnischer Seite viele Freundschaften zwischen deutschen Haynauern und polnischen Chojnowern. Während der EU-Beitrittfeier Polens, am 1. Mai 2004, versprach Dieter Schroeder dem Haynauer Bürgermeister sich für eine Städtepartnerschaft mit Egelsbach in Hessen einzusetzen, denn der Besuch der deutschen Haynauer wird aus Altersgründen bald nicht mehr möglich sein. Die Städtepartnerschaft wurde im Jahre 2005 vollzogen. An der Feier nahm neben Dieter Schroeder und seiner Familie auch eine hochrangige Delegation aus Egelsbach teil. Am 27. August 2010 gab es zunächst eine Fotoausstellung in der Stadtbücherei, die jetzt ihr Domizil in der alten Mädchenschule zwischen Rathaus und Stadtschloss hat.

Am 28. August 2010 fand die offizielle Feier mit Reden, Tänzchen und Chorgesang im Kulturhaus, früher Schützenhaus, statt. Anschließend fuhren alle mit Bus und PKW zum feiern in einen großen Wildpark nach Samitz.

Pfingsten 2011 wird es noch mal eine Busreise mit Haynauern nach Haynau geben. Interessenten melden sich bitte bei: Dieter Schroeder, Tel. 06103-946200



**Von links: Der Haynauer Bürgermeister Jan Serkis, Elena, Jochen und Gisela Schroeder**



### Eine alte Karte erzählt

Im Internet entdeckten wir eine alte Karte, auf der oben abgebildeter Brunnen erwähnt wird. Wir kannten ihn nicht und riefen bei verschiedenen Heimatfreunden an. Unsere Fragen führten uns auch zu Gerda-Maria Fröhlich, die uns nachstehende Bilder zur Verfügung stellte. Sie kann zu dem Brunnen folgendes berichten: „Im Jahre 1913 stifteten der Raubtierfallenfa-

brikant Grell und andere Bürger den Jubiläumsbrunnen auf dem Bahnhofplatz. Der Brunnen erinnert an die Völkerschlacht bei Leipzig 100 Jahre zuvor, vom 16. bis 19. Oktober 1813.

Rechts auf dem Bild sieht man den 1908 eingeweihten neuen Bahnhof von Haynau. Im Hintergrund befindet sich das Schild der Raubtierfallenfabrik Weber.“



*Hier sehen wir eine Schülergruppe vor dem Brunnen. Könnte es sich um die Einweihung des Brunnens handeln, an der die Schüler teilgenommen haben und dort vielleicht ein fröhliches Lied gesungen haben?  
Weiß noch jemand von Erzählungen der Eltern oder Großeltern von dieser Feier?*

### Brockendorfer Treffen 2010

**Unser schon im Vorjahr geplantes Treffen konnte wieder stattfinden – vom 13. bis 15. August wie immer im Gasthof „Zur Kanone“ in Tautenhain**

Beim Eintreffen am frühen Nachmittag wurden wir von Erna Steinert und den schon Anwesenden freudig begrüßt. Darunter unsere beiden „Neunzigjährigen“, Hannchen Roggatz geb. Pachmann und Lies Biedermann geb. Lange. Beides „echte“ Brockendorfer. Sie wollten gerne wieder dabei sein. Zum Glück haben sie keine so weite Anreise und wurden von den Angehörigen gebracht. Auch Margot Keilhaupt geb. Puder mit ihrer Tochter, die im vergangenen Jahr das erste Mal dabei war, konnten wir wieder begrüßen. Petra Zeuge, ihre Großeltern und Urgroßeltern lebten in Brockendorf, konnten wir das erste Mal begrüßen. Von Niederschellendorf war Horst Richter mit seinem Vetter Fritz Kobelt angereist, der ebenfalls wie Margot Keilhaupt und Petra Zeuge etwas über seine Familie in Erfahrung zu bringen hoffte. Es tauchten viele Fragen auf und so manche Erinnerung wurde vom Leben in unseren Brockendorf geweckt.

So ging der erste Tag mit viel Erzählen schnell vorüber. Nach dem Abendbrot und dem offiziellen Teil mit Begrüßung verlas Erna Steinert die Namen derer, die nicht teilnehmen konnten. Aus familiären Gründen wie auch gesundheitlichen. Alle schickten herzliche Grüße und wünschten ein gutes Gelingen. Wir schickten ebenfalls Grüße und gute Wünsche auf den Weg. Am nächsten Morgen erwartete uns ein kühler trüber Tag, den wir nicht wie sonst bei Son-



Die Heimatfreunde beim Treffen

enschein im Garten verbringen konnten. Der Wirt hat uns freundlicherweise einen separaten Raum zur Verfügung gestellt, in dem wir den ganzen Tag über ungestört „loabern“ konnten. Nach einem guten Frühstück brachen doch noch ein paar

Mutige zu einem Spaziergang durch den Ort auf. Im Laufe des Vormittags trafen noch Friedel Zabel, Lenchen Seliger und Waltraut Hanke ein. Sie wurden von ihren Söhnen gebracht, um für ein paar Stunden dabei zu sein, in unserer „Brockendorfer

Familie“. Schnell wurde vorher noch das übliche Gruppenfoto gemacht. So ging auch dieser Tag mit viel Erzählen und Lachen über lustige Episoden von „Derrheeme“, die wieder auftauchten, zu Ende.

Es schlossen sich noch frohe Stunden an, lustige Geschichten wurden vorgelesen, auch in Mundart. Die Frage, ob ein erneutes Treffen geplant ist, konnte nicht genau beantwortet werden, denn für die Ältesten ist so eine weite Anreise, ob mit Auto oder Bahn, allein nicht mehr möglich und nicht immer stehen Angehörige zur Verfügung. Trotz allem wurde ein Termin festgelegt unter der Voraussetzung von mindestens 20 Anmeldungen. Das Treffen wäre vom 26. bis 28. August 2011. Wer daran teilnehmen möchte, sollte sich spätestens bis Ende Mai 2011 bei Erna Steinert melden, damit sie alles mit der Gaststätte regeln kann.

So ging auch dieser Tag zu Ende.

Am nächsten Morgen war nach dem Frühstück allgemeiner Aufbruch und Abschied nehmen. Auf die Frage „sehen wir uns wieder?“ kann die Antwort nur lauten: „Hoffentlich!!?“

In diesem Sinne, liebe Brockendorfer, verbleibe ich mit vielen lieben Grüßen

Eure

Irma Atzler-Geisler

Weingarten 23, 59557 Lippstadt

## Harpersdorf Kartoffelernte

Überall auf den Feldern und in den Gärten sind jetzt Menschen beim Kartoffelroden. So war es auch 1943 in Harpersdorf, wie auf dem Foto zu sehen ist. Die Nachbarschaft war auf dem Feld von Willi Meschter um mit zu helfen. Auch wir Kinder halfen oft beim Kartoffeln auflesen mit. Dafür bekamen wir ein paar Groschen, denn Taschengeld gab es damals nicht. Wir hatten immer viel Spaß auf dem Feld. Zum Feierabend wurde dann das Kartoffelkraut verbrannt. Da durften wir uns in der Glut ein paar Kartoffeln garen, die köstlich schmeckten. So kamen wir meist mit rußverschmierten Gesichtern nach Hause.

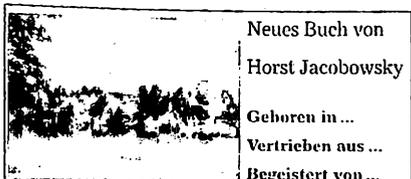
Johanna Scriwane

Landwehrweg 9, 31180 Giesen



Von oben links: Ida Günther, Frida Weinhold, Armin Heller, Bruder von Anna Trautmann, dann Willi Meschter mit dem Pferd Lotte und daneben Berta Williger, sitzend: Anna Trautmann und Emma Stoll

## Geboren in ... Vertrieben aus... Begeistert von... Schlesien



Neues Buch von  
Horst Jacobowsky

Gehören in ...  
Vertrieben aus ...  
Begeistert von ...

## Schlesien

Erinnerungen, Impressionen, Gedanken

Horst Jacobowsky € 29,90

Taschenbuch zuzügl Porto  
400 Seiten und Verpack.

Zu beziehen über den Buchversand der  
GOLDBERG-HAYNAUER  
HEIMATNACHRICHTEN

## Die Kügler-Junga aus Johnsdorf

### Die Puschauba

Ganz in unsre Nähe, es ließ mer keene Ruh,  
dos wor doch keene Krähe, macht ständig  
„gru-gru“.

Verfulga und spioniera dos wor meine Welt  
und do hob ich oa bald festgestellt,  
doß die Puschauba in dn Appelbaum  
a großes Nestla baum.

Mer hon ne Zeit lang ufgepoßt  
und dann uns mol a Herz gefoßt.

Nufgestiega in de Äste  
ener hielt dann andern feste.

Als mer dam Neste näher koam,

schlug de Alte gleich Alorm.

Do sein mer wieder obgehaun  
um später noch mol nochzuschauen.

Mir hottm Glick – im Nest die Kicka worn  
grod flicke.

mir packten se scheen beim Genicke.

Der Heeme hon mir se ausgenumma und  
gerupst

und dann hommer se ollemonn verputzt.

Von Manfred Kügler  
aus Johnsdorf Krs. Goldberg  
Olbernhauer Str. 12  
09544 Neuhausen/Erzgeb.

## Hermsdorf a.K.



Das Bild stammt aus dem Nachlaß meiner Schwester, Anna Hainke geb. Alischer aus Hermsdorf b. Goldberg. Die Frauen wurden vermutlich bei einem Arbeitseinsatz auf dem Gut am Hohen Grimm fotografiert. Meine Schwester steht in der 1. Reihe und ist die 3. von rechts.

Eingesandt von Gertrud Schober, Hainersdorfer Weg 17, 01855 Sebnitz/Sa.

## Kauffung

### Würdigung für Walter Ungelenk

von Karin Schaefer-Schultz

Es ist an der Zeit für uns Kauffunger, einmal jenen Menschen mit ein paar Zeilen zu ehren und zu würdigen, der uns einen großen Teil seines Lebens in einem vorbildlichen Einsatz gewidmet hat: Walter Ungelenk.

Arbeit an dem Zusammenhalt der Kauffunger, die in alle Winde verstreut waren.

Das war für Walter Ungelenk eine große Herausforderung, und eine schöpferische Phase begann. Mit seiner liebenswerten Freundlichkeit ging er auf jeden zu. Ich vergesse nie, wie ich ihn kennen lernte. Es war auf einem Treffen jener Tage. Wir waren ja alle noch so jung. Er kam zu jedem an den langen Tischen, reichte die Hand,



Seine Kindheit und Jugend verbrachte er in Kauffung, diesem betriebsamen, großen Dorf, welches malerisch eingebettet lag in fruchtbare Felder und Wiesen, waldreiche Berge und seinem Kitzelberg, der mit vielen Schloten Kauffunger Wahrzeichen war und vielen Menschen Lohn und Brot gab.

Nach Militärzeit, Verwundung und Gefangenschaft wurde für Walter Ungelenk und weitere Vertriebene Hagen sein neues Zuhause. Mit seiner Frau Irmgard lebte er im eigenen Haus und widmete sich seit 1963 neben seinem Beruf und Familie der

fragte nach dem Namen und der Heimatadresse. Ich stellte meine Schwester Lore und mich vor und ein schönes warmes Leuchten ging über sein Gesicht und seine klaren Augen strahlten. Er war so gewinnend, es wurde einem warm ums Herz.

Lieber Walter, seit dieser Zeit hatten wir Kauffunger regen Kontakt. Fast auf jedem Treffen, fast bei allen Fahrten in die alte Heimat waren wir dabei. Alles war bestens organisiert. Immer war Walter Ungelenk mit ganzem Herzen dabei, sprach alle an, kannte alle, half wo er nur konnte.

Die Namensgeschichte des Ortes wurde verfolgt und führte zu Kontakt zum hessischen Kauffungen. Zweimal im Jahr gab es großartige Rundbriefe. Er war ein wunderbarer „Bürgermeister“. Er schenkte uns ein großes Stück Kauffung und Heimat in der Fremde.

Die Bundesregierung ehrte seine Arbeit und verlieh ihm das Bundesverdienstkreuz.

Und nun traf es uns, es traf uns heftig. „Unser Walter“ musste aus Gesundheitsgründen mit seiner schon so lange kranken Irmgard in eine Seniorenresidenz umsiedeln.

Leb' wohl, Walter, wir werden Dich und Deine Leistungen nie vergessen. Alle werden wir gern an die Zeit mit Dir denken. Wir grüßen Dich herzlich.

\*\*\*

## Liebe Heimatfreunde,

könnt Ihr Euch noch erinnern; Ruth Geisler – verstorben am 4. August 2010 hat uns mit Vorträgen in schlesischer, ja Kauffunger Mundart, auf unseren Reisen und Treffen so lange sie konnte viel Freude bereitet. Wir sind ihr noch heute dankbar dafür und werden immer gern daran denken.

Reinhard Liebs

Letterhausstrasse 50, 58099 Hagen

## Kauffunger-Treffen in Nürnberg

Bericht von Karin Schaefer-Schultz  
Wie wunderschön war wieder das Treffen der Kauffunger im Heidekrug in Nürnberg.

Der Wirt stellte auch bei uns den Besucherrückgang mit Bedauern bei der Begrüßung fest.





Aber wir brachten es immerhin noch auf 51 Personen. Da waren wir schon stolz, Liesbeth Gomoll und ich, dass sich der Saal so füllte. Es hat schon eine lange Tradition, dass wir uns in diesem Lokal unter den grünen Bäumen zusammen fanden. Nur Walter Ungelenk mit seiner Frau fehlten, aus gesundheitlichen Gründen, was sehr bedauert wurde.

Am Sonnabend um 16.00 Uhr fand die Begrüßung durch Liesbeth Gomoll geb. Haberland statt, die mit ihrer Familie das Treffen organisiert hatte und auch einen ausgezeichneten Auto-Service bot.

Reinhard Liebs, der uns jetzt betreut, schloß sich der Begrüßung an und berichtete vom Ergehen Walter Ungelenk's in seiner neuen Umgebung. Dann wechselten sich schöne alte Volkslieder mit Vorträgen von Edith Engelmann und Gisela Möhnert ab. Dann hörte das „Labern“ nicht mehr auf. Bei Kaffee und Kuchen saßen die Teilnehmer aus dem hohen Norden und tiefen Süden, aus Ost und West, und lebten in Erinnerung oder erzählten aus jüngerer Zeit. Der Saal hallte wider von unseren Gesprächen, von unserem Lachen. Es war einfach wunderschön und es tat uns allen so gut. Denn viele sind doch im Alter einsam geworden. Beim Treffen wuchsen alle wieder zusammen, zu dieser großen Kauffunger Familie. Aber leider, die Zeit vergeht immer zu schnell.

Am Sonntag dann der Gottesdienst mit unserem Pastor Friemelt. Seine Predigt führte uns in die verlorene Heimat. Poetisch schilderte er die Wege durch diese geliebte Landschaft, die er mehrmals im Jahr besucht. Es folgte das Abendmahl mit unseren heimatlichen Silbergeräten, die unser damaliger Pastor Schröder durch die widrigen Umstände der damaligen Zeit gerettet hat.

Die Ehrung der Verstorbenen des letzten Jahres, eine lange Liste, hörten wir stehend.

Aber Kauffung lebt weiter. Ein weiteres Treffen in Nordstemmen wurde angedacht.

Eine herrliche Episode am Rande sei vermerkt. Der Frommhold Karl kam mit dem Sohn vom verstorbenen Langer Oswin ins Gespräch und erzählte, dass er kein Andenken an Zuhause habe.

Da sauste der Thomas, der in Nürnberg wohnt, heim und holte einen Schuhlöffel, den er bei der Haushaltsauflösung seiner Eltern gefunden hatte und überreichte ihn dem tief gerührten Karl. Wir haben alle das

gute antike Stück bewundert. Es hatte eine schöne Gravur: „Schuh-Haus Frommhold, Ober-Kauffung“.

Die älteste Teilnehmerin war Blase Lenchen aus der Poststraße. Sie wird jetzt 90 Jahre. Alle trugen durch frohe Gesichter und angeregte Gespräche zum Gelingen dieses Festes bei. Und, Ihr lieben Kauffunger, wir sehen uns wieder, Kauffung lebt.

\*\*\*

Wer Interesse an den Bildern vom Treffen hat, kann eine CD bekommen und sie mithilfe eines Computers betrachten. Zu erhalten von Elke Gomoll, Geist Str. 17, 90451 Nürnberg. Ein Rückumschlag in der Größe DIN A5 sollte mit der Anschrift und einer Briefmarke € 1,45 versehen sein und mitgeschickt werden.

## Konradswaldau

Am 5. September 2010 trafen sich wieder 35 Konradswaldauer in ihrem Vereinsaal in Bielefeld, Sieker-Mitte. Am letzten



Eingesandt von Herbert Binner, Am Balgenstück 14e, 33611 Bielefeld

Treffen vor 2 Jahren war die Zahl der Anwesenden noch bedeutend größer, die Erlebnisgeneration wird halt immer kleiner.

Nach der Begrüßung und der Totenehrung erzählte uns Herbert Binner noch einiges aus der Geschichte von Konradswaldau, so auch von den Schlossherren derer von Zedlitz und derer von Poncets. Nach dem „offiziellen“ Teil begann das Erzählen und Austauschen von Erinnerungen, unterbrochen nur vom guten Mittagessen und der Vasper mit Mohn- und Sträselkucha“. Gegen 18.00 Uhr endete das gemütliche und harmonische Dorftreffen. Ein Dankeschön auf diesem Weg an die Organisatoren,

*Familie Langer und Familie Binner*

## Leisersdorf

*Die Leisersdorfer 2010,  
der Kreis war klein,  
nach so vielen Jahren,  
kann's kaum anders sein.  
Doch auch wenn aus der Heimat  
wir einst vertrieben,  
Schlesien ist immer im Herzen  
Heimat geblieben!*

Es war wohl eher nur noch wie eine große Familienrunde, die in diesem Jahre in Dinklage in unserm angestammten Lokal im Wiesengrund zusammentraf. Es waren größtenteils die Leisersdorfer, die nach Krieg und Flucht nach 1945 in diesem nördlichen Landstrich Deutschlands eine neue Heimat gefunden hatten. Damals noch fast Kinder, die Eltern, unsere Alten ruhen schon meist in fremder Erde. So ist eben der Kreis der Leisersdorfer immer kleiner geworden, die noch das Bild ihrer Heimat im Herzen tragen, oder vor Augen haben. Nur vier Personen hatten den weiten Weg nach dem Norden gewagt, von Nürnberg die Härtels, von Duisburg die Kabierskes. So waren es schließlich 15 Personen, die sich am Samstagnachmittag, dem 4. Juni 2010 auf dem Wiesengrund-Parkplatz versammelten und sich herzlich begrüßten. Manfred Kraft und Martin Überschär hatten wieder ihren Kleinbus bereitgestellt, um die kleine Gesellschaft zu einem noch geheimen Ziel zu kutschieren. Diese Samstage zu Anfang unseres Treffens waren in den letzten Jahren immer etwas ganz Besonderes gewesen. Viel Schönes, Interessantes haben wir im Nordischen, in der



Leisersdorfer Heimatfreunde am Ackerbürgerhaus in Vörden

Umgebung von Dinklage schon gesehen, erlebt und kennengelernt; eine Fahrt mit der Moorbahn durch das Goldenstedter Moor, das ostdeutsche Heimatmuseum in Goldenstedt, Kutschen-, Mühlen- und Seemanns-Schul-Museen. Wir waren gespannt, wohin dieses Mal die Fahrt gehen würde. Erst mal ein gutes Stück über Land, an grünen Wiesen vorbei, auf Birkenalleen, durch schmucke nordische Dörfer im Sonnenschein. Auch der Ort Vörden erscheint uns freundlich, und hier halten wir vor einem historisch anmutenden Haus, der Eingangsbereich liebevoll begrünt, auf bestimmten Steinen am Boden kann man Namen lesen, Namen von heutigen Bürgern, Mitglieder des Heimatvereins Vörden, die dieses alte Ackerbürgerhaus in cirka 22 Monaten wieder zu Leben erweckt haben. Sie haben renoviert, gemauert, gestrichen. Die einstige Toreinfahrt, durch die zu alter Zeit die Pferdegespanne dieser meist größeren Bauern gezogen waren, ist ein Blickfang geworden, der Eingang in ein historisches Museum. In der großen Vorhalle empfing uns eine liebevoll gedeckte Tafel, natürlich mit Mohn- und Streußelkuchen, wie ihn die Schlesier lieben. Wie immer hatten einige der Leisersdorfer Frauen fleißig gebacken, und es roch appetitlich nach Kaffee. Der Vereinsvorsitzende Dietrich Stahl, welcher uns schon draußen begrüßt hatte, erklärte uns ausführlich alles Wissenswerte über dieses zum Museum gewordene Bauernhaus, welches auch als Begegnungsstätte, für Vereins-Zusammenkünfte und für Feste genutzt werden kann. An der Decke sehen wir die Räucherware baumeln, fast sieht sie echt aus, zwei Nebenzimmer zeigen Porzellan von einst, und im ersten Stock kann man alles aus Urgroßmutterns Zeiten bewundern, manches alte Utensil kenne ich sogar noch aus meiner frühen Kindheit. Kohlebügeleisen mit Brikettglut gefüllt, damit hat meine Mutter noch hantiert. Schusterwerkzeuge, und dann die sonderbare Wäsche der Damen von einst, Brautkleider schwarz, Herr Stahl versteht es mit amüsanten Worten und Sprüchen zu erklären. Und noch zu einem anderen Museum führt er uns ein paar Straßen weiter, ein Metzgermuseum, das Einzige in Deutsch-

land. Alles, was zu diesem Berufsstand einst gehörte, findet man hier, vom Schlachtermesser bis zur Brühwanne, vom Kessel zum Metzgerkittel, Viehwaage und so weiter. Vorn in einem kleinen Laden bekommen wir Wurst und Schinken zu kaufen, aber echt. Derweil war es Zeit geworden, in Dinklage wartet die obligatorische Wellwurst zum Abendessen, also zurück. Es war wieder ein spannender Nachmittag gewesen, anschaulich und kurzweilig, und danach schmeckt die Wellwurst natürlich wieder wie immer, köstlich, eben schlesisch. Am Abend sahen wir noch einen Film und die alten Bilder von Leisersdorf wecken Erinnerungen. Es folgt ein sonniger Sonntagmorgen, noch kühl, so sammelt man sich vorerst im Gastzimmer zu reger Unterhaltung. Es gibt nach einem Jahr immer wieder zu erzählen, zu erinnern, das Wiedersehen mit einem Bierchen zu begießen. Um 12.00 Uhr rief Herr Kalgelage zum Mittagessen. Im Saal wartet die festlich gedeckte Tafel auf uns. Mehr sind wir leider auch am Sonntag nicht geworden, aber das Menue schmeckte auch in der kleineren Runde wie immer ausgezeichnet. Danach tat ein kleiner Spaziergang gut, und das Foto vor dem Wiesengrund-Hotelaufgang wurde nicht vergessen. Vor Jahren mußten wir noch auf der Treppe für Fotos gut zusammenrücken, das ist Vergangenheit. Anschließend, wieder im Saal, gedachten wir unserer Verstorbenen, widmeten ihnen eine Gedenkminute. Dann waren da noch vier Geburtstagskinder zu gratulieren, die mal wieder ein Jahrzehnt abgehakt haben. Manfred findet zum Gratulieren auch stets passende Worte, bzw. einen entsprechenden Spruch. Inzwischen wurde der Kuchen auf den Tisch gezaubert, Mohn- und Streußelkuchen natürlich, schlesisch, und der Kaffee duftete. Obwohl auch an der Kaffeetafel noch eifrig geplaudert und erzählt wurde, es lag schon Abschiedsstimmung in der Luft. So konnte man bald die Melodie hören: „Kein schöner Land!“ Nur hatte Manfred keine Musik dabei, und der Heimatchor war doch so klein geworden. Dennoch schafften wir es, unser Abschiedslied zu singen, eben ein wenig leiser als sonst. Doch vorher waren da noch die

Überlegungen, ob wir für das Jahr 2011 noch einmal ein Treffen organisieren sollten, ob es sich lohnt? So wollen wir uns doch einfach, wie mit Manfred besprochen, das erste Wochenende im September 2011 freihalten, auch wenn wir nur noch „Wenige“ sein werden, sehen wir es als kleines Familientreffen. Meldet euch bitte zwischendurch bei Manfred Kraft oder auch bei Martin Überschär. An dieser Stelle sei den Beiden gesagt: vielen herzlichen Dank für eure Mühe, für die Organisation des schönen Samstagnachmittags und für das Chauffieren. Dank auch den fleißigen Kuchenbäckerinnen und allen stillen Helfern im Hintergrund. Vielleicht doch noch auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr, und bleibt oder werdet gesund, mit lieben Grüßen an alle Leisersdorfern.

Erika und Paul Härtel  
Friedrichstr. 36,  
90 408 Nürnberg

## Neudorf am Gröditzberg

Unser diesjähriges Ortstreffen fand am 21. und 22.08.2010 in Sehnde im Aparthotel statt

Leider waren am Sonnabend nur 17 Heimatfreunde anwesend und am Sonntag waren wir nur zu neun. Bei den Anwesenden hörte ich immer wieder berechtigte Zweifel, ob sich bei so geringer Beteiligung so viel Aufwand lohnt. Ich bin sicher, dass sich die Besucherzahl in den nächsten Jahren soweit verringert, dass wir ein Ortstreffen im privaten Rahmen durchführen können. Mit dieser Tendenz stehen wir nicht allein da. In den GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN lese ich von anderen Ortstreffen, die mit den gleichen Schwierigkeiten zu kämpfen haben. Wie wollen wir eine Trendwende herbeiführen, wenn wir die jüngere Generation nicht motivieren können, an solchen Treffen teilzunehmen?

Mit herzlichen Grüßen

Joachim Pohl  
Bergfeld Nord 7  
31319 Sehnde

## Neukirch a.d.Katzbach Im Niederdorf geht eine Nachricht durchs Dorf – „Der Bär ist los“

Ein Bild vom Kreuz des Bärenführers ist in der G-HH 60-03, Seite 41 zu sehen. Dazu möchte ich allen Heimatfreunden über meine Erlebnisse berichten:

Was war geschehen? Alle Männer suchten den Tanzbären in den Wäldern. Schuppen und Scheunen vergebens. Der Bärenführer hatte mit den Bauern auf der Terrasse vom Gasthof Kaiserkrone ein Glas zuviel getrunken. Er hatte vergessen, den Bären anzuketten und die Führungsleine abzunehmen, so ist der Bär in der Nacht weggelaufen. Der Schuppen steht auf dem Hinterhof vom Gasthof und Schlachthaus. Dem Besitzer, Fleischermeister Horatscheck, ist so manche Kochwurst geplatzt, die oft das Frühstück des Bären gewesen ist. Darum konnten wir auch nicht glauben, dass der

Bär weggelaufen war, denn er gehörte hier her.

Die Familie Tschirner wohnte im Gasthaus und hatte mit dem Bärenführer so manchen Spaß. Der Bär war ganz zahm, aber die Mütter hatten Angst um ihre Kinder und in den Schulen wurde auch zur Vorsicht geraten.

Zwei Tage später: Oswald Tschirner, mein Vater, ging sehr früh zur Arbeit in die Schokoladenfabrik. Auf dem Fußweg am Mühlengraben hörte er ein böses Brummen. Der Bär hatte sich mit der Führungsleine beim Suchen nach Honig in einer alten hohlen Weide festgeklemmt. Mein Vater befreite den Bären und brachte ihn an der Leine zur Kaiserkrone. Das Begrüßen mit dem Führer kann man nicht beschreiben. Wo war der Bär in den letzten Tagen gewesen? Später stellte es sich heraus – in Menzels Bergkeller bei den Kartoffeln!

Einmal war der Bärenführer mit dem Bären in der Schule zum Naturkundeunterricht erschienen. Da haben wir über das Schicksal des Bären und seinen Freund erfahren. Sie kamen aus den Waldkarpaten. Dort lag im Winter viel Schnee und es war extrem kalt. Der Vater des Bärenführers brachte den kleinen Bären mit aus dem Wald, der im Schnee allein sonst keine Überlebenschance gehabt hätte. Der Junge betreute den Bären, als sein Vater gestorben war. Seine Mutter bettelte in den Dörfern mit ihm und dem Bären. Der Junge machte Kunststücke und tanzte mit seinem Zögling. Eines Tages war die Mutter weg und von da an zog der Junge mit seinen Bären durch die Welt.

Jahre später: Der Bär macht Krach im Schuppen, was war los? Leute wollten nachsehen, doch da ist der Bär wild und läßt keinen herein. Der Bärenführer lag leblos im Stroh. Der Jäger und der Apotheker aus Goldberg wollten den Bären erschießen. Die Neukircher Bauern sagten „Nein“. Sie ließen vom Zoo Hannover Fachleute kommen, die den Bären betäubten und mitnahmen. Der Tote sollte von der Gemeinde beerdigt werden. Bei der Feststellung der Personalien fand man ein Vermögen an Bargeld. Da bekam der Mensch ein ordentliches Grab mit Kreuz und einem Eisengitter. Das Grab war 1972, als ich nach dem Krieg am Grab von meinem Vater war, noch da. Die Grabsteine und Kreuze mit Deutscher Schrift sind in den 80er Jahren verschwunden. Auf die Fragen, ob das Christen waren, konnte mir der Pfarrer keine Antwort geben.

**Kurt Tschirner**  
Am Backofen 6  
29320 Hermannsburg

### Samitz, Reisicht und Vorhaus

Es gibt im Staatsarchiv Liegnitz Grundbucheintragungen aus den Jahren 1740 bis 1945. An Hand der Belege gibt es Bauern in Samitz, die in der 6. Generationen den Hof bewirtschafteten. Ist diese Tatsache bekannt?

**Helga Zinnsmeier**  
Elsa-Brandström-Weg 6  
37075 Göttingen  
Tel. 05 51 - 23 2 39

## Wilhelmsdorf



### Erinnerung

*Ein Dörflein in der Mittagszeit,  
wie's tausend andre gibt.  
Und doch: wie wird das Herz so weit,  
wie hab' ich es geliebt.*

*Nichts Großes, das im Dorf geschieht,  
nichts aus der weiten Welt,  
nichts als der Arbeit hartes Lied,  
nichts außer Wald und Feld.*

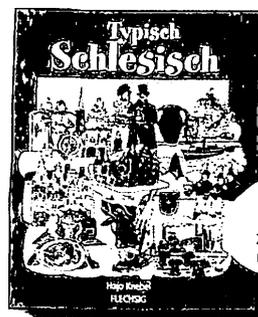
*Nur: Weite, Sonnenglast und Luft,  
Geburt und Leben – Tod –,  
nur Schwalbenzug und Blütenduft  
und sanftes Abendrot.*

*Und dennoch hängt mein Herz daran,  
vergift nicht, wie zur Nacht  
der Sterne Schar in stiller Bahn  
das kleine Dorf bewacht.*

Von **Hajo Knebel** (geb. 1929)

Eingesandt von **Christa Seidel**  
Voltastr. 48, 28357 Bremen

### „TYPISCH SCHLESISCH“



Hajo Knebel

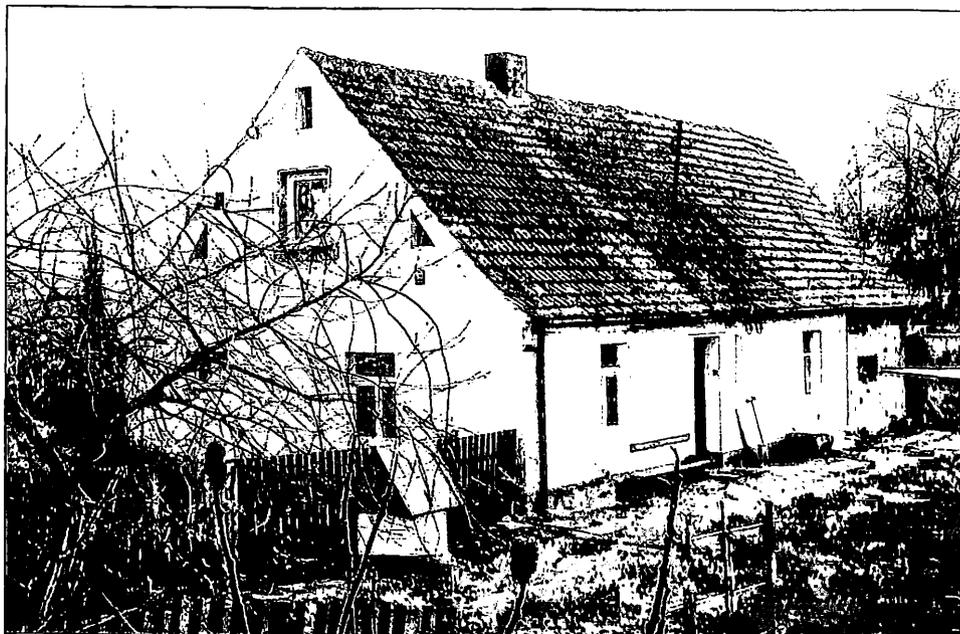
Taschenbuch

€ 7,95

zuzügl Porto  
und Verpack.

Zu beziehen über den Buchversand der  
**GOLDBERG-HAYNAUER  
HEIMATNACHRICHTEN**

## Wittgendorf



*Mein Elternhaus habe ich im Jahr 2008 bei meinem Besuch in Schlesien fotografiert.  
Kennt jemand das Haus vom Korbmacher Bruno Gramsch noch?*

**Kurt Gramsch**, Palzstr. 65, 58730 Fröndenberg

## Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, dass alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



### GOLDBERG

Zum 95. Geb. am 24.10.2010 Herrn Alois FISCHER, Holteistr. 1, Ehem. v. Ursula F. geb. Zängler, 25524 Itzehoe, Schubertstr. 6

Zum 94. Geb. am 09.11.2010 Frau Gertrude SCHMIDT geb. Deutsch, Tipplerstr. 5, 24943 Flensburg, Sudetenstr. 10

Zum 89. Geb. am 03.11.2010 Frau Ruth-Edith FRÖMTER geb. Seliger, Warmuthsweg 10, 02708 Löbau, Robert-Berndt-Str. 9

Zum 88. Geb. am 05.11.2010 Frau Gerda BRAND geb. Schilling, Komturstr. 5, 91550 Dinkelsbühl, Ludwig-Stark-Str. 2

Zum 87. Geb. am 01.11.2010 Herrn Gerhard RÜFFER, gen. Föst, Friedrichstor 14, 33615 Bielefeld, Schongauerstr. 48A

Zum 84. Geb. am 16.09.2010 nachtr. Herrn Eberhard FISCHBACH, 22850 Norderstedt, Am Hallenbad 19

Zum 84. Geb. am 04.11.2010 Herrn Herbert BEER, Ring 51, Gasthaus Zum Deutschen Haus, 41515 Grevenbroich, Fockstr. 21

Zum 83. Geb. am 04.11.2010 Frau Margarete HAMANN geb. Heide, Schneebach-Siedlung, 12351 Berlin, Johannisthaler Chaussee 335

Zum 80. Geb. am 16.11.2010 Herrn Siegfried GERSTMANN, Friedrichstor, 57319 Bad Berleburg, In der Dell 16

Zum 80. Geb. am 19.11.2010 Frau Johanna SCHÜCKEL, Komturstr. 1, 92421 Schwandorf, Bachstr. 10

Zum 79. Geb. am 01.11.2010 Frau Marianne KRÜGER geb. Liebrich, 16928 Pritzwalk, Gartenstr. 35

Zum 79. Geb. am 17.11.2010 Herrn Heinz MÜLLER, Obertor 16 b (Kretschmer), 06862 Roßlau, Am Finkenherd 17 c

Zum 78. Geb. am 22.10.2010 Herrn Wolfgang HOPPE, Obertor 16 (Villa Anna), 30655 Hannover, Rehmer Feld 34

Zum 77. Geb. am 30.10.2010 Herrn Werner MENZEL, 41366 Schwalmtal, Langestr. 23

Zum 70. Geb. am 11.11.2010 Frau Regina KRAFT geb. Pelz, Niederau, 38518 Gifhorn, Kreuzkamp 9



### HAYNAU

Zum 92. Geb. am 09.11.2010 Frau Margot SASS geb. Ruppelt, Domplatz 8/Wilhelmstr. 9, 31275 Lehrte, Knappenweg 44

Zum 87. Geb. am 04.11.2010 Frau Anneliese KNABE geb. Kügler, Liegnitzerstr. 6, 31177 Harsum, Josef-Hartje-Str. 8

Zum 87. Geb. am 14.11.2010 Herrn Ernst-Joachim HOLLE, Cafe Holle, Ring 49/50, 26127 Oldenburg, Fröbelstr. 15

Zum 87. Geb. am 20.11.2010 Herrn Erhard ROTHE, Töpferstr. 9, 67061 Ludwigshafen, Rottstr. 45

Zum 86. Geb. am 15.11.2010 Frau Liesa KRUMME geb. Franke, Liegnitzer Str. 3 u. Lindenstr. 14, 13465 Berlin, Markgrafenstr. 31 A

Zum 85. Geb. am 21.10.2010 Frau Gerda KRAKOWSKI geb. Lange, Krane-Matena-Str. 2, 02625 Bautzen, Fabrikstr. 22

Zum 85. Geb. am 29.10.2010 Frau Gerda LINDNER, Blücherstr. 4, 59494 Soest, Heringer Weg 7

Zum 85. Geb. am 30.10.2010 Herrn Horst HART, Wilhelmsplatz 4, 10240 Berlin, Mollstr. 24

Zum 85. Geb. am 07.11.2010 Herrn Hans SCHINDLER, Feldstr. 4, 41063 Mönchengladbach, Hesper Str. 3

Zum 85. Geb. am 13.11.2010 Frau Dorothea SCHULZ geb. Adler, 59439 Holzwickede, Sachsenstr. 15

Zum 84. Geb. am 26.10.2010 Herrn Wolfgang HOPPE, Schillerstr. 1, 82178 Puchheim, Weidenweg 20

Zum 84. Geb. am 18.11.2010 Frau Ursula SCHWANDKE geb. Hecker, Sandstr. 7, 42899 Remscheid, Dörrenberg 100

Zum 83. Geb. am 31.10.2010 Herrn Horst-Sven BECK, Petersdorferstr. 1, 81737 München, Bert-Brecht-Allee 5

Zum 81. Geb. am 20.11.2010 Herrn Gerhard POHL, Liegnitzerstr. 103, 97769 Bad Brückenau, Ernst-Putz-Str. 39 B

Zum 80. Geb. am 05.11.2010 Herrn Hans TEUBER, Wilhelmstr. 12, 06542 Allstedt, AWG-Siedlung 10

Zum 78. Geb. am 12.11.2010 Frau Inge GOTTSCHILD geb. Käbler, Domplatz 11, 58119 Hagen, Haardtstr. 36

Zum 77. Geb. am 21.10.2010 Herrn Horst KINDLER, Bismarckstr. 2, 26386 Wilhelmshaven, Werdumer Str. 11

Zum 77. Geb. am 04.11.2010 Herrn Hans-Joachim KLAHN, Peipestr. 3, 28816 Stuhr, Neckarstr. 31

Zum 74. Geb. am 18.11.2010 Frau Elfriede BÖHM, Hermsdorf, 14542 Glindow, Bliensendorfer Str. 71

Zum 73. Geb. am 27.10.2010 Herrn Heinz FRANKENBERG, Conradsdorfer Str., Ehem. v. Hannelore F., 13088 Berlin, Bernkasteler Str. 24a

Zum 71. Geb. am 18.11.2010 Herrn Ulfried UEBERSCHAR, Bahnhofstr./Ecke Wilhelmstr., 51503 Rösrath, Zum Scherbüchel 16

Zum 70. Geb. am 27.10.2010 Herrn Dietrich STIFFEL, Töpferstr. 2, Sohn v. Luise Stiffel geb. Bachmann, 76684 Östringen, W. v. Eschenbachstr. 2

Zum 70. Geb. am 14.11.2010 Frau Elke SCHMIDT geb. Schiller, Haynau, Bielauer Str. 2, 31171 Nordstemmen, Karlstr. 6



### SCHÖNAU A. K.

Zum 92. Geb. am 02.11.2010 Herrn Erich SCHNEIDER, Kugelberg, 31275 Lehrte, Grünstr. 2

Zum 85. Geb. am 20.11.2010 Frau Genofeva MAIWALD geb. Dietmeir, Ehefrau v. Hans, Hirschberger Str. 26, 86899 Landsberg/Lech, St.-Ulrich-Str. 10

Zum 82. Geb. am 11.11.2010 Frau Susanne HUCKERT geb. Vogt, Ansiedlung 12, 95447 Bayreuth, Rotkreuzstr. 21

Zum 80. Geb. am 02.11.2010 Herrn Alfred DIETRICH, Ehem. v. Johanna geb. Dollischall, Burgplatz 3, 15236 Frankfurt/Oder, Traubenweg 9

Zum 79. Geb. am 31.10.2010 Frau Helmut SEIDEL geb. Tschiedel, Ehefr. v. Joachim S., Hirschberger Str. 27, 99448 Kranichfeld, Mohrentaler Str. 39

Zum 79. Geb. am 04.11.2010 Frau Ilse LIPPOLD geb. Stephan, Ring 42, 95659 Arzberg, Egerstr. 14

Zum 79. Geb. am 05.11.2010 Frau Elly MISTEREK geb. Brückner, Ehefr. v. Klaus M., Ansiedlung 13, 45144 Essen, Overrathstr. 36

Zum 78. Geb. am 22.10.2010 Herrn Harry KIEFER, Ring 51, 10997 Berlin, Köpenicker Str. 162

Zum 78. Geb. am 10.11.2010 Herrn Klaus MISTEREK, Ansiedlung 13, 45144 Essen, Overrathstr. 36

Zum 76. Geb. am 16.11.2010 Herrn Günter THÄSLER, 21787 Oberndorf, H.-v.-Fallersl.-Str. 16

### ALT-SCHÖNAU

Zum 84. Geb. am 12.11.2010 Frau Traute WERNER geb. Melcher, auch Tiefhartmannsdorf, 33729 Bielefeld, Jütlandstr. 21

Zum 81. Geb. am 23.10.2010 Frau Raphaela ZOBEL geb. Kowarz, 52076 Aachen, Am Reulert 63

Zum 80. Geb. am 13.11.2010 Frau Gertrud MENZ geb. Böker, 21255 Tostedt, Freudenthaler Str. 5

Zum 78. Geb. am 21.10.2010 Frau Karla GEISLER, Ehefr. v. Herbert, 22765 Hamburg, Julius-Leber-Str. 19

Zum 78. Geb. am 22.10.2010 Herrn Edmund HILBIG, 42553 Velbert, Schillerstr. 74

Zum 73. Geb. am 13.11.2010 Frau Helga KNUTH geb. Seifert, 38110 Braunschweig, Landsberger Str. 7

Zum 73. Geb. am 20.11.2010 Frau Siegrit BENDITZ geb. Tschentscher, 12209 Berlin-Lichterfeld, Hildburghäuser Str. 202 B

Zum 72. Geb. am 27.10.2010 Herrn Werner SCHÄL, 98639 Rippershausen, Meininger Str. 58

Zum 71. Geb. am 09.11.2010 Frau Magdalena CLERMONT geb. Glaubitz, 33619 Bielefeld, Schönberger Str. 2

Zum 71. Geb. am 18.11.2010 Herrn Heinz HINSCH, 21781 Cadenberge, Stader Str. 20

### ADELSDORF

Zum 84. Geb. am 31.10.2010 Frau Else HÖFER geb. Günther, Dorfstr. 143, 92224 Amberg, Jahnstr. 25

Zum 82. Geb. am 12.11.2010 Herrn Ewald BIEDERMANN, 36211 Alheim 1, Borngasse 18

Zum 81. Geb. am 23.10.2010 Herrn Herbert MEINHARDT, 95111 Rehau, Pottrasweg 11 a

Zum 81. Geb. am 13.11.2010 Herrn Helmut ROSEMANN, 33659 Bielefeld, Kürschnerweg 12

Zum 78. Geb. am 24.10.2010 Herrn Günter BLEUL, 51570 Windeck-Sieg, Sonnenhang 23

Zum 76. Geb. am 24.10.2010 Frau Brigitte MÜLLER geb. Opitz, 38228 Salzgitter, Müllersteg 1

### ALTENLOHM

Zum 82. Geb. am 03.11.2010 Herrn Manfred KNOBLICH, 02979 Elsterheide-Nard, Altes Dorf 32

Zum 75. Geb. am 20.11.2010 Frau Elisabeth WERNER geb. Brettin, 01454 Radeberg, Kleinsröhrsdorfer Str. 12

Zum 74. Geb. am 15.11.2010 Herrn Gerhard EICHERT, 14715 Großwudicke, Kosattenstr. 11

### ALZENAUE

Zum 86. Geb. am 15.11.2010 Herrn Herbert TEICHLER, 47137 Duisburg, Nombacher Str. 57

Zum 84. Geb. am 10.11.2010 Frau Elfriede KOPPE geb. Weidner, 32107 Bad Salzuflen, Oststr. 38

Zum 83. Geb. am 01.11.2010 Herrn Arthur KRAMP, 33102 Paderborn, Am Behrenteich 15

Zum 82. Geb. am 29.10.2010 Frau Elfriede STANISLOWSKI geb. Kamke, 49084 Osna-brück, Jänecke-str. 13

Zum 81. Geb. am 14.11.2010 Frau Herta PAMPERL geb. Oertner, A 2345 Brunn a. Geb./Nd-Österreich, Gattringer Str. 60  
 Zum 79. Geb. am 04.11.2010 Frau Else HASE, Töppendorf, 02739 Eibau, Hauptstr. 43 A  
 Zum 78. Geb. am 16.11.2010 Frau Christa KARSTEN, 39291 Zeddenick, Dorfstr. 27  
 Zum 72. Geb. am 02.11.2010 Frau Christa WITTE geb. Adler, 15345 Rehfelde b. Strausberg, Friedrich-Engels-Str. 8  
 Zum 70. Geb. am 02.11.2010 Frau Erika MÜLLER geb. Laban, 06449 Aschersleben, Lange Gasse 4

**BÄRSDORF-TRACH**

Zum 82. Geb. am 05.11.2010 Frau Helga STEIER geb. Müller, 30880 Laatzen, Tulpenweg 3  
 Zum 77. Geb. am 02.11.2010 Frau Magda BELLACK geb. Neugebauer, 02708 Löbau, Clara-Zethin-Str. 2

**BIELAU**

Zum 88. Geb. am 11.11.2010 Frau Margarete UITZ geb. Hillwig, 54, A 4493 Wolfers-Österreich, Tauernstr. 3

**ISCHDORF**

Zum 86. Geb. am 27.10.2010 Herrn Heinz MARSCHALEK, 85116 Egweil, Neuburger Str. 26  
 Zum 85. Geb. am 31.10.2010 Herrn Kurt WITTIG, Nr. 54, 37534 Badenhausen, Am Knickgraben  
 Zum 84. Geb. am 17.11.2010 Herrn Horst PUPPE, Nr. 83, 57223 Kreuztal, Goetheweg 19  
 Zum 75. Geb. am 04.11.2010 Frau Inge WOLF geb. Seewald, Nr. 15, 10711 Berlin, Westfälische Str. 50 a  
 Zum 75. Geb. am 07.11.2010 Frau Elsbeth GUTSCHE, Nr. 73, 33175 Lippspringe, Zum Bohnenkamp 6  
 Zum 74. Geb. am 08.11.2010 Frau Renate SCHWARZBACH geb. Paarsch, Nr. 23, 02708 Ebersbach

**BROCKENDORF**

Zum 82. Geb. am 14.11.2010 Herrn Friedrich HERING, 52499 Baesweiler, Anne-Frank-Ring 7  
 Zum 81. Geb. am 27.10.2010 Herrn Helmuth WIRTH, 78567 Fridingen, Gatterweg 45  
 Zum 81. Geb. am 15.11.2010 Herrn Alfred OBEL, 58511 Lüdenscheid, Kalver Höhe 13  
 Zum 79. Geb. am 26.10.2010 Frau Waldtraud Susanne KLAMROTH geb. Hapel, 58453 Witten, Am Schichtmeister 61  
 Zum 73. Geb. am 05.11.2010 Frau Irmgard EHRENFELD geb. Schwarz, 88400 Biberach an der Riß, Widdersteinstr. 35  
 Zum 72. Geb. am 08.11.2010 Frau Inge SCHUMANN geb. Schwarz, 08371 Glauchau, Mülsener Str. 3

**FALKENHAIN**

Zum 94. Geb. am 14.11.2010 Frau Gertrud KINDLER, Nr. 58, 37412 Herzberg/Harz, Brandenburg Str. 14  
 Zum 75. Geb. am 09.11.2010 Pater Edelbert PAUL, 82152 Planegg, Augustinerkloster Maria Eich

**GEORGENTHAL**

Zum 87. Geb. am 26.10.2010 Herrn Günther HERRMANN, 32457 Porta Westfalica, Hebbelstr. 9  
 Zum 83. Geb. am 02.11.2010 Herrn Adolf WENIGER, 02785 Olbersdorf, Oberer Fiebig 3c, Wohnnummer 9  
 Zum 77. Geb. am 27.10.2010 Frau Sieglinde FLEISCHMANN geb. Häring, 14641 Nauen, Berliner Str. 12  
 Zum 74. Geb. am 06.11.2010 Herrn Günter JOHNSON, 02763 Zittau, Ludwigstr. 8

**GOHLSDORF**

Zum 88. Geb. am 27.10.2010 Herrn Herbert SCHNEIDER, Dominium, 31226 Peine, Kom.-Meyer-Allee 32 A

**GÖLLSCHAU**

Zum 85. Geb. am 15.11.2010 Herrn Paul KRIEBEL, 34596 Bad Zwesten, Fliederweg 3  
 Zum 84. Geb. am 07.11.2010 Herrn Gerhard FÖRSTER, 35440 Linden, Ringstr. 14  
 Zum 82. Geb. am 17.11.2010 Herrn Bernhard KOBELT, 01458 Ottendor-Okrilla, Weixdorfer Str. 54  
 Zum 81. Geb. am 03.11.2010 Frau Christa EGGER geb. Schluchter, CH 6313 Menzingen Kt. Zug, Staldenstr. 7  
 Zum 80. Geb. am 10.11.2010 Frau Inge KÜBLER geb. Schluchter, CH 9242 Obernzwil, Talstr. 8  
 Zum 75. Geb. am 18.11.2010 Herrn Horst DIEDLER, 45472 Mülheim/Ruhr, Gneisenaustr. 12

**GRÖDITZBERG**

Zum 89. Geb. am 17.11.2010 Frau Helene NOORDHOEK geb. Heinrich, 65, NL 2251 SN Voorschoten, Langenhorsterstr. 48  
 Zum 84. Geb. am 24.10.2010 Herrn Heinz HENKEL, 66424 Homburg-Saar, Nußbaumstr. 14  
 Zum 84. Geb. am 04.11.2010 Herrn Heinz WEINHOLD, 44, 01662 Meissen, Rote Gasse 48b  
 Zum 83. Geb. am 06.11.2010 Frau Ursula BRÜST geb. Krabel, 59075 Hamm 4, Bockumer Heide 83  
 Zum 82. Geb. am 21.10.2010 Herrn Lothar RIEDEL, Klingauf, 04564 Böhlen, Robert-Koch-Str. 16  
 Zum 79. Geb. am 13.11.2010 Herrn Willi FONFARA, 70327 Stuttgart, Gehrenwaldstr. 78  
 Zum 76. Geb. am 08.11.2010 Herrn Siegfried BAER, 59558 Lippstadt-Böckenförde, Geschwister-Scholl-Str. 5  
 Zum 73. Geb. am 05.11.2010 Herrn Karl-Joachim BADER, 47055 Duisburg, Drosselstr. 11  
 Zum 73. Geb. am 08.11.2010 Frau Erika SCHNABEL, 59071 Hamm, Kirchweg 2  
 Zum 73. Geb. am 11.11.2010 Herrn Helga MÜLLER geb. Kügler, 59494 Soest, Meiningen 19  
 Zum 71. Geb. am 23.10.2010 Frau Gerda TEUBER geb. Osthaus, 59379 Selm, Köhlerstr. 1  
 Zum 71. Geb. am 09.11.2010 Herrn Klaus KIRCHNER, 59505 Bad Sassendorf, Schützenstr. 57  
 Zum 70. Geb. am 15.11.2010 Frau Edeltraut STENNER geb. Möschner (Eberlein), 59597 Erwitte, Birkenweg 7

**HARPERSDORF**

Zum 87. Geb. am 01.11.2010 Frau Irene ÜBERSCHÄR geb. Hinke, 26203 Hundsmühlen, Diedrich-Dannemann-Str. 53b  
 Zum 85. Geb. am 21.10.2010 Herrn Herbert REUNER, 30826 Garbsen-Frielingen, Erlenkamp 9  
 Zum 84. Geb. am 14.11.2010 Herrn Gerhard ANDERS, 88630 Pfullendorf, Roßknechtsiedlung 11  
 Zum 83. Geb. am 31.10.2010 Frau Gerda BULK geb. Stoll, 49194 Wagenfeld, Rosenweg 12  
 Zum 83. Geb. am 05.11.2010 Frau Luise KNÖRRICH geb. Hülsenbeck, 24537 Neumünster, Roonstr. 89  
 Zum 82. Geb. am 17.11.2010 Herrn Siegfried THEODOR, Ehem. v. Hannchen geb. Hinke, 49393 Lohne, Hoher Weg 4  
 Zum 79. Geb. am 21.10.2010 Frau Johanna DINNIS geb. Gielnik, 19288 Wöbbelin, Funkamt H 4  
 Zum 79. Geb. am 04.11.2010 Frau Marianne LINDNER, 14778 Brielow, Chausseestr. 3  
 Zum 78. Geb. am 09.11.2010 Herrn Karl-Heinz SCHRÖDER, Ehem. v. Inge, geb. Hell, 51709 Marienheide-Müllenbach, Gervershagener Str. 18

Zum 75. Geb. am 09.11.2010 Frau Josephine LANGE geb. Zeius, Ehefr. v. Walter L., 52074 Aachen, Cesar-Frank-Str. 15

Zum 74. Geb. am 23.10.2010 Herrn Siegfried RÜFFER, 31319 Sehnde, Wilhelm-Kaune-Weg 26

Zum 73. Geb. am 31.10.2010 Frau Wally ZIRKLER geb. Scholz, 15766 Engelskirchen-Birkenbach, Ahornweg 4

Zum 73. Geb. am 12.11.2010 Herrn Dieter NIERLICH, Sohn v. Pastor Gerhard und Alice Nierlich, F 68320 Kunheim, 6 b Rue du nord

**HERMSDORF A. K.**

Zum 85. Geb. am 23.10.2010 Frau Gertrud GASSNER geb. Berg, 58849 Herscheid, Gartenstr. 22

Zum 84. Geb. am 04.11.2010 Frau Ursula EISNER geb. Renner, 83512 Wasserburg, Fichtenstr. 8

**HOCKENAU**

Zum 90. Geb. am 02.11.2010 Frau Frieda WEINERT, 59514 Welver, Im Klostersgarten 10, Wohnpark-Klostersgarten

Zum 87. Geb. am 29.10.2010 Frau Minna KUSCHE geb. Müller, 90443 Nürnberg, Leonhardstr. 33

Zum 80. Geb. am 01.11.2010 Herrn Günter MÜLLER, 59514 Welver, Breite Str. 22

Zum 73. Geb. am 15.11.2010 Herrn Heinz KRETSCHMER, 58809 Neuenrade, Herderstr. 2

Zum 72. Geb. am 13.11.2010 Herrn Ehrenfried HEIDRICH, 59469 Ense, An der Linde 3

**HOHENLIEBENTHAL**

Zum 99. Geb. am 10.11.2010 Frau Frieda SCHOLZ geb. Geisler, auch Röversdorf, 97437 Haßfurt, Mainblick 38 B

Zum 84. Geb. am 13.11.2010 Frau Frieda THARANG geb. Hübner, Johannisthal, 01847 Zeschnig, Am Grund 9

**HUNDORF**

Zum 74. Geb. am 15.11.2010 Herrn Kurt KLOSE, Ehemann v. Brigitte geb. Möschter, 33609 Bielefeld, Bertha-von-Suttner-Str. 10

**JOHNSDORF**

Zum 84. Geb. am 09.11.2010 Frau Hildegard HANKE geb. Nixdorf, 06406 Bernburg, Bruno-Hinz-Str. 16

**KAISERSWALDAU**

Zum 88. Geb. am 11.11.2010 Frau Ursula WINTER geb. Reimann, 41462 Neuss, Auf'm Kamp 85

Zum 79. Geb. am 07.11.2010 Frau Ruth MATTAUCH geb. Thiel, 32107 Bad Salzuflen, Pieperweg 9

Zum 79. Geb. am 11.11.2010 Herrn Karl WINTER, (Radchen), 45357 Essen, Kesenkotten Str. 30

Zum 77. Geb. am 15.11.2010 Frau Vera KLAUSING geb. Dyhr, ehem. Baugeschäft, 06542 Allstedt, Am Schießgraben 1

Zum 76. Geb. am 30.10.2010 Herrn Gottfried TEICHLER, 51377 Leverkusen, Theodor-Heuss-Ring 34

Zum 75. Geb. am 25.10.2010 Frau Gretel SELIGER, 57319 Bad Berleburg, Im Gunzetal 18

Zum 71. Geb. am 28.10.2010 Herrn Horst ZINGEL, 99089 Erfurt, Studentenrasen 18

**KAUFFUNG**

Zum 88. Geb. am 31.10.2010 Frau Irmgard UNGELENK geb. Kern, Tschirnhaus 7, Ehefr. v. Walter U., 58095 Hagen, Thünenstr. 31, Seniorenresidenz, Zimmer 160/160

Zum 87. Geb. am 04.11.2010 Frau Lieselotte FADINGER geb. Wehlte, Hauptstr. 177, 81243 München, Egenhoferstr. 17

Zum 86. Geb. am 17.11.2010 Herrn Richard DÖHRING, Hauptstr. 2, 26655 Westerstede, Seggeriedenweg 37

Zum 85. Geb. am 31.10.2010 Herrn Gerhard PILGER, Dreihäuser 13, 37671 Hötter, Untere Mauerstr. 4

Zum 84. Geb. am 22.10.2010 Frau Margarete SCHOLZ geb. Käse, Bahnhof, Ober-Kauffung 2, 59494 Soest, Am Hellweg 11

Zum 84. Geb. am 01.11.2010 Herrn Alfons SCHOLZ, Schulzengasse 15, 57250 Netphen-Deuz, Pestalozzistr. 7

Zum 84. Geb. am 09.11.2010 Frau Gerda STÜBE geb. Kische, Hauptstr. 200, 17166 Teterow, Rostocker Straße 52 a

Zum 83. Geb. am 28.10.2010 Frau Rosa WITTIG geb. Reichenbach, Ehefr. v. Heinz, Hauptstr. 23, 19071 Dahlberg, Hauptstr. 23

Zum 83. Geb. am 29.10.2010 Frau Johanna MAINDL geb. Zanetti, Dreihäuser 11, 81825 München, Überseeplatz 19

Zum 82. Geb. am 04.11.2010 Herrn Hans RÜMLER, Ehem. v. Elfriede geb. Föst, Hauptstr. 28 (Obermühle), 95706 Schirmding, Blumenstr. 9

Zum 82. Geb. am 09.11.2010 Frau Eva KALM geb. Schmidt, Kirchweg 2, 26122 Oldenburg, Zuggraben 10

Zum 81. Geb. am 21.10.2010 Frau Hannelore DRESSLER geb. Jendral, Hauptstr. 220, 90763 Fürth, Kaiserstr. 85 B

Zum 81. Geb. am 04.11.2010 Frau Ursula SCHÄFFER geb. Pätzold, Hauptstr. 122, 33824 Werther, Schwarzbachtal 44

Zum 81. Geb. am 05.11.2010 Herrn Günter HOFMANN, Ehem. v. Elfriede geb. Wiesner, Hauptstr. 121, 98646 Hildburghausen, Am Backsteinfeld 1

Zum 80. Geb. am 24.10.2010 Herrn Günter LINDNER, Hauptstr. 155, 02991 Lauta, Straße der Freundschaft 50

Zum 80. Geb. am 03.11.2010 Herrn Hans MENDE, Ehem. v. Hanna geb. Kramer, Hauptstr. 234, 08371 Glauchau, Am Sportpark 2

Zum 80. Geb. am 05.11.2010 Frau Eveline DIECKMANN geb. Pech, Hauptstr. 7, 09669 Frankenberg, Beethovenstraße 6 a

Zum 79. Geb. am 24.10.2010 Herrn Manfred KEIL, Hauptstr. 178, 37520 Osterode, Neue Reihe 84

Zum 79. Geb. am 25.10.2010 Frau Hilde RAUPACH geb. Finkenzeller, Ehefr. v. Günter R., Hauptstr. 259, 98077 Ulm, Egginger Weg 16

Zum 79. Geb. am 07.11.2010 Frau Elisabeth MOERITZ geb. Zdechlik/Janoschke, Tschirnhaus 1 b, 44795 Bochum 1, Hattinger Str. 204

Zum 78. Geb. am 01.11.2010 Herrn Erwin HAUDE, Schulzengasse 3, 57250 Netphen, Im neuen Garten 4

Zum 78. Geb. am 05.11.2010 Frau Frieda PIEPER geb. Stief, Hauptstr. 225, 30982 Pattensen, Am Wall 14

Zum 78. Geb. am 10.11.2010 Herrn Horst WIESNER, Schulzengasse 12 a, 54293 Trier, Tannenweg 15

Zum 77. Geb. am 28.10.2010 Frau Else FRENZEL geb. Stolzenberger, Ehefr. v. Günter F., Hauptstr. 62, 74357 Bönningheim, Poststr. 20

Zum 77. Geb. am 05.11.2010 Herrn Johannes GRÜTERICH, Hauptstr. 147, 58093 Hagen, Vormberg 2

Zum 77. Geb. am 16.11.2010 Frau Margarete KRUBER, Hauptstr. 58, 42549 Velbert, Ahornstr. 24

Zum 76. Geb. am 04.11.2010 Frau Giesela BLÜMEL geb. Geisler, Hauptstr. 19 a, Ehefr. v. Fritz B., 23683 Scharbeutz, Oderstr. 23

Zum 76. Geb. am 19.11.2010 Frau Christel WEIßT, Hauptstr., 04105 Leipzig, Trufanowstr. 32

Zum 75. Geb. am 26.10.2010 Herrn Günter KUHNT, Ehem. v. Brigitte geb. Klinkert, Tschirnhaus 7, 97225 Zelligen, Am Schloßsand 16

Zum 74. Geb. am 27.10.2010 Herrn Joachim TUJEK, Sohn v. Franz u. Cäcilie Tujek, Tschirnhaus, 57258 Freudenberg, Bruchstr. 34F

Zum 72. Geb. am 04.11.2010 Herrn Günter MEYNINGMANN, Ehem. v. Ingeborg geb. Skowronek, Hauptstr. 23, 48607 Ochtrup, Werner v. Siemensstr. 66 a

Zum 71. Geb. am 27.10.2010 Herrn Werner KUHNT, Hauptstr. 57, 67434 Neustadt, Römerweg 136

Zum 71. Geb. am 17.11.2010 Herrn Siegfried PÄTZOLD, Tschirnhaus 4, 08371 Glauchau, Goetheweg 37

Zum 71. Geb. am 18.11.2010 Herrn Günther RAUPACH, Hauptstr. 47, 37534 Eisdorf, In den Lägern 8

Zum 70. Geb. am 24.10.2010 Frau Karin MILIA geb. Herrmann, Hauptstr. 133, I 00136 Roma, Via Lattanzio 58

Zum 70. Geb. am 14.11.2010 Herrn Reinhard HAMPEL, Hauptstr. 238, 48691 Verden, Moorbachstr. 8

#### KLEINHELMSDORF

Zum 81. Geb. am 23.10.2010 Herrn Rudolf GLATTHOR, Kleine Kaiser, 33607 Bielefeld, Elsternstr. 38

Zum 80. Geb. am 12.11.2010 Herrn Herbert KITTELMANN, 21745 Hemmoor, Schlesienweg 6

Zum 79. Geb. am 10.11.2010 Frau Renate MACHEL geb. Beck, Dorfstr. 160, 55128 Mainz, Albanusstr. 65

Zum 79. Geb. am 19.11.2010 Frau Maria BRUCHMANN geb. Wittwer, Kromerwittwer, 58332 Schwelm, August-Bendler-Str. 23

Zum 78. Geb. am 19.11.2010 Herrn Kurt KLSOE, 25541 Brunsbüttel, Fahrstr. 13

Zum 77. Geb. am 11.11.2010 Herrn Andreas WITTEW, Teichschuster, 32105 Bad Salzuffen, Schießhofstr. 19

Zum 76. Geb. am 24.10.2010 Frau Cäcilia ZEHN geb. Knobliach, 49179 Hilter, Glückaufstr. 30

Zum 76. Geb. am 13.11.2010 Frau Waltraud ARLT, 48485 Neuenkirchen, Mesumer Str. 13

Zum 74. Geb. am 15.11.2010 Herrn Reinhard KLOSE, 49249 Dülmen, Stettiner Str. 18

Zum 71. Geb. am 02.11.2010 Herrn Günther KITTELMANN, 21745 Hemmoor, Ziegelkampfer Str. 48

Zum 71. Geb. am 02.11.2010 Herrn Amandus TITZE, 25376 Borsfleth, Carl-Lensch-Str. 13

Zum 71. Geb. am 16.11.2010 Herrn Alfons HÖRDLER, 33602 Bielefeld, Luisenstr. 27

Zum 70. Geb. am 02.11.2010 Herrn Manfred TEUBER, 48599 Gronau, Brucknerstr. 9

#### KONRADSDORF

Zum 85. Geb. am 21.10.2010 Frau Gretel MONS geb. Fiebig, 21337 Lüneburg, Olof-Palme-Str. 6

#### KONRADSWALDAU

Zum 83. Geb. am 20.11.2010 Herrn Arthur BEER, 33100 Paderborn, Im Lichtenfelde 30

Zum 82. Geb. am 21.10.2010 Frau Irene KRONES geb. Scholz, 09569 Breitenau, Falkenauer Str. 44

Zum 82. Geb. am 04.11.2010 Frau Helga FEIGE geb. Andter, 33607 Bielefeld, Dompfaffweg 1

Zum 77. Geb. am 31.10.2010 Herrn Matthias RICHTER, 54518 Altrich, Andreasstr. 3

Zum 76. Geb. am 26.10.2010 Herrn Walter TITZE, Ehem. v. Waldtraud T. geb. Zobel, 33729 Bielefeld, Grafenheider-Str. 20

Zum 74. Geb. am 07.11.2010 Frau Ursula ENGEL geb. Hampel, 37431 Bad Lauterberg, Herrenstr. 4

#### KOSENDAU

Zum 84. Geb. am 26.10.2010 Frau Erna PUSBACK geb. Brust, 21039 Börnsen, Horster Weg 13

#### KREIBAU

Zum 82. Geb. am 14.11.2010 Frau Gertraude KNAUTH geb. Potrafke, 68161 Mannheim, Mozartstr. 16

#### LEISERSDORF

Zum 81. Geb. am 30.10.2010 Frau Maria KRAFT, 49401 Damme, Schullenmoor 15

Zum 77. Geb. am 15.11.2010 Frau Hedwig HAUDE, 49456 Bakum, Kurfürstendamm 10

#### LOBENDAU

Zum 81. Geb. am 09.11.2010 Frau Hannchen WEIDNER geb. Plagwitz, 41363 Jüchen 2, Weichselstr. 5

Zum 72. Geb. am 03.11.2010 Herrn Hartmut NEUDECK, 02906 Niesky, Johannes R. Becher-Str. 10

#### LUDWIGSDORF

Zum 96. Geb. am 25.10.2010 Frau Berta OPITZ geb. Exner, 33611 Bielefeld, Bultkamp 8

Zum 87. Geb. am 19.11.2010 Frau Else FORNFEIST geb. Däslar, auch Schönwaldau, 49525 Lengerich, Im Hook 17, Seniorenheim Haus Widum

Zum 85. Geb. am 19.11.2010 Frau Minna LAUBE geb. Keil, 06749 Bitterfeld, Mühlstr. 15

Zum 84. Geb. am 10.11.2010 Frau Christa FLÖRKE geb. Kuhnt, 45665 Recklinghausen, Am Quellberg 4

Zum 76. Geb. am 21.10.2010 Frau Marlo REICH, Ehefr. v. Herbert R., 22119 Hamburg, Kroogblöcke 76

Zum 75. Geb. am 16.11.2010 Herrn Roland VIELHAUER, Dorfstr. 53, 34121 Kassel, Akademiestr. 4

Zum 70. Geb. am 08.11.2010 Frau Doris LENGFELD geb. Winkler, I-04020 Monte-San-Biagio, LT. Via Vetica 23

#### MÄRZDORF

Zum 86. Geb. am 26.10.2010 Frau Gerda GEUTHER geb. Bohns, 12689 Berlin, Märkische Allee 408

Zum 82. Geb. am 03.11.2010 Frau Hildegard SCHULZE geb. Strietzel, 44369 Dortmund, Tejaweg 1

Zum 81. Geb. am 26.10.2010 Herrn Werner STRIESE, auch Steinsdorf, auch Hirschberg, 72574 Bad Urach, Moltkestr. 2

Zum 76. Geb. am 25.10.2010 Frau Rita KLEIN geb. Strietzel, 58509 Lüdenscheid, Kiebitzweg 5

#### MICHELSDORFER VORWERKE

Zum 87. Geb. am 20.11.2010 Frau Erna ROSENKE geb. Zobel, 59581 Warstein, Berken-dahlweg 9

Das Fest der GOLDENEN HOCHZEIT feiert am 11. November 2010 das Ehepaar Günter HANKE und Ehefrau Dietlinde geb. Berling, Im Taubentäle 11, 89537 Giengen.

Die Heimatfreunde gratulieren sehr herzlich und wünschen alles Gute, Gesundheit und noch viele gemeinsame Lebensjahre.

#### MOSCHENDORF

Zum 88. Geb. am 05.11.2010 Herrn Karl BRUSCHKE, Moschendorf, Märzdorf, 58553 Halver, Höveler Weg 25

Zum 86. Geb. am 26.10.2010 Frau Charlotte BRUSCHKE geb. Schäfer, Moschendorf auch Märzdorf, 58553 Halver, Höveler Weg 25

#### NEUDORFA. GRÖDITZBERG

Zum 90. Geb. am 02.11.2010 Frau Gertrud KYNAST geb. Werner, 14480 Potsdam, Newtonstr. 5

Zum 87. Geb. am 17.11.2010 Frau Maria BUTTERWECK, Käthe Karig, Falkowska, Pl 59225 Chojnow, Skr. Pocz 15

Zum 86. Geb. am 26.10.2010 Frau Irmgard JUNGE geb. Dauksch, 14547 Elsthal, Karl-Marx-Str. 3

Zum 83. Geb. am 20.11.2010 Herrn Heinz HAUBOLD, 02727 Neugersdorf, Wiesenstr. 5

Zum 82. Geb. am 08.11.2010 Herrn Konrad PICHOTE, Ehemann v. Ingeburg geb. Kattner, 23243 Dünsen b. Bassum, Gartenweg 7

Zum 80. Geb. am 24.10.2010 Herrn Rolf WIESER, 25123 Oldenburg, Heinrich-Schütte-Str. 75

Zum 79. Geb. am 23.10.2010 Herrn Rudi ZEIDLER, 31275 Lehrte, Zum großen Freien 74

Zum 78. Geb. am 26.10.2010 Herrn Werner KRETSCHMER, 26203 Wardenburg, Wardenburger Str. 44

Zum 76. Geb. am 28.10.2010 Herrn Siegfried HIRSCH, 04275 Leipzig, Steinstr. 36

Zum 76. Geb. am 12.11.2010 Herrn Joachim FEIGE, 02763 Zittau, Äußere Weberstr. 79

Zum 75. Geb. am 28.10.2010 Frau Erika ERNST geb. Müller, 39291 Ihleburg, Berliner Str. 1

Zum 73. Geb. am 05.11.2010 Frau Elfriede SACHSE geb. Wolthoff, 26603 Aurich, Kiebitzstr. 40

#### LEUDORF A. RENNWEG

Zum 76. Geb. am 17.11.2010 Frau Marianne BEHL geb. Schramm, 53773 Hennef, Kolpingstr. 46

#### NEUKIRCHA K.

Zum 90. Geb. am 02.11.2010 Herrn Kurt-Joachim LIENIG, 33719 Bielefeld, Thomas-Mann-Str. 3

Zum 86. Geb. am 25.10.2010 Herrn Willi WEIGELT, 33442 Herzebrock-Clarholz, Pöppelkamp 10

Zum 86. Geb. am 08.11.2010 Frau Anneliese BEIER, 94146 Hinterschmiding, Möselstr. 15

Zum 83. Geb. am 24.10.2010 Herrn Günter BARTHEL, Ww. v. Gerda B. geb. Bögershausen, 33790 Halle, Amshauener Weg 23

Zum 81. Geb. am 13.11.2010 Frau Elfriede GROSSMANN, Sand Nr. 16, 09116 Chemnitz, Kochstr. 10

Zum 72. Geb. am 11.11.2010 Herrn Günter HINDEMITH, 38165 Lehre, Mühlenwinkel 9

#### PILGRAMSDORF

Zum 97. Geb. am 17.11.2010 Herrn Herbert FRÖMBERG, 37431 Bad Lauterberg, Steinweg 5

Zum 82. Geb. am 13.11.2010 Frau Gerda HASSENFLUG geb. Schubert, Dorfstr. 124, 58452 Witten, Parkweg 12

Zum 81. Geb. am 23.10.2010 Frau Gisela MEUSSER geb. Schaele, 23611 Bad Schwartau, Riesebusch 9 B

#### PROBSTHAIN

Zum 85. Geb. am 02.11.2010 Frau Elfriede ROTHE, 27412 Buchholz, Klaus-Groth-Str. 8

Zum 84. Geb. am 28.10.2010 Frau Christa BARTHEL geb. Walkoff, 01474 Pappritz/Dresden, Straße des Friedens 2

Zum 84. Geb. am 30.10.2010 Frau Marianne MATTERN, 01561 Lampertswalde, Bahnhofstr. 24

Zum 83. Geb. am 27.10.2010 Frau Erna HOFFMANN geb. Marx, 37197 Hattorf, Hermann-Löns-Weg 8

Zum 80. Geb. am 04.11.2010 Frau Waltraud MERZ geb. Hilbert, 72469 Meßstetten, Ebinger Str. 87

Zum 80. Geb. am 15.11.2010 Frau Käthe BUSSE geb. Arlt, 15831 Jühnsdorf, Dorfstr. 15 a

Zum 79. Geb. am 03.11.2010 Frau Irmgard SCHWARZE geb. Polaniok, 01591 Riesa, Pochra Bornae Str. 25

Zum 79. Geb. am 15.11.2010 Frau Hildegard GATTERMANN geb. Höfig, 37197 Hattorf, Rotenbergstr. 53

Zum 78. Geb. am 16.11.2010 Frau Irmgard RICHTER geb. Arlt, 01819 Bergiebhübel, Talstr. 8

Zum 76. Geb. am 13.11.2010 Herrn Gerhard NEUMANN, 49525 Lengerich, Dykerhoffstr. 12

Zum 75. Geb. am 08.11.2010 Frau Christa BUSCH geb. Seidel, 31582 Nienburg, Weichselstr. 29

Zum 74. Geb. am 10.11.2010 Frau Waltraud HÜBNER, 34497 Korbach/Strohte, Kampweg 10

Zum 74. Geb. am 10.11.2010 Frau Gerda MEIER geb. Steinert, 61137 Schöneck-Scheyern, Pfaffenhofen

Zum 73. Geb. am 30.10.2010 Frau Helga JARETZKE geb. Heidrich, 22765 Hamburg, Eulenstr. 75

Zum 72. Geb. am 25.10.2010 Herrn Manfred SCHNEIDER, 08289 Schneeberg, Pestalozzistr. 4

Zum 71. Geb. am 23.10.2010 Frau Erika BERGER, 21780 Cadenberge, Schumacherstr. 13

Zum 71. Geb. am 28.10.2010 Herrn Helmut ROSEMANN, 10318 Berlin, R. Siewertstr. 20

Zum 71. Geb. am 20.11.2010 Herrn Werner MARX, 37197 Hattorf, Rosenstr. 13

Zum 70. Geb. am 20.11.2010 Herrn Manfred GÖHLICH, 48429 Dülmen, Droste-Hülshoff-Str. 20

#### REICHWALDAU

Zum 91. Geb. am 03.11.2010 Frau Hildegard WINDHEIM geb. Döring, 31547 Rehburg-Loccum, Am Markt 8

Zum 86. Geb. am 20.11.2010 Frau Ruth THOMAS geb. Scheuer, 33719 Bielefeld, Am Recksiek 19

Zum 70. Geb. am 24.10.2010 Frau Christa DILL geb. Kittner, 37520 Osterode, Taubendreite 14

Zum 70. Geb. am 28.10.2010 Frau Siegrid RIEGER geb. Hübner, 61231 Bad Nauheim, Am Römerkastel 7

#### REISICHT

Zum 89. Geb. am 08.11.2010 Frau Elli PELTNER geb. Wolf, Nr. 4, 41462 Neuss, Kolpingstr. 66

Zum 85. Geb. am 21.10.2010 Frau Annelise MEYER geb. Gorn, Nr. 114, 14929 Treuenbrietzen, Leipziger Str. 4

Zum 84. Geb. am 16.11.2010 Frau Irmgard BÖSEL, Nr. 79, 79331 Teningen, Siedlung 11

Zum 82. Geb. am 11.11.2010 Frau Gerda HÖSE geb. Schubert, Nr. 2, 52511 Geilenkirchen, Eichendorffstr. 4

Zum 81. Geb. am 15.11.2010 Frau Gerda DÜE geb. Talke, Nr. 18, 38364 Schöningen, Burgstr. 10

Zum 79. Geb. am 12.11.2010 Herrn Helmut FENGLER, Nr. 25, 04159 Leipzig, Hans-Beimler-Str. 38

Zum 76. Geb. am 09.11.2010 Herrn Alfred EXNER, Höhe 58, 58119 Hagen, An der Herberge 11

Zum 75. Geb. am 26.10.2010 Frau Herta ZINGEL geb. Knobloch, Nr. 85, 28844 Weyhe, Lahrhausen

Zum 75. Geb. am 02.11.2010 Frau Ursula MASEKOWITZ geb. Jentsch, Nr. 95, 98617 Meiningen, Berliner Str. 57

Zum 74. Geb. am 11.11.2010 Frau Christel RÖDER geb. Förster, Nr. 7, 06108 Halle/S., Adam-Kuckhoff-Str. 17b

Zum 71. Geb. am 07.11.2010 Frau Renate BRUNS geb. Koch, Nr. 128, 31785 Hameln, Hafenstr. 23 A

Zum 70. Geb. am 09.11.2010 Frau Irene STRITZKE, 57074 Siegen, Calvinstr. 9

Zum 70. Geb. am 14.11.2010 Herrn Harry STOCK, 06886 Wittenberg/Lutherstadt, Berliner Str. 45 a

#### RIEMBERG

Zum 81. Geb. am 07.11.2010 Frau Gerda KIECKE geb. Berndt, 86833 Neuburg, Untere Leitenbergstr. 2

#### SAMITZ

Zum 85. Geb. am 22.10.2010 Frau Erika DELLORI geb. Koch, 57339 Erndtebrück, Altenschlägerweg 32

#### SANDWALDAU

Zum 88. Geb. am 16.11.2010 Frau Waltraud DRESSEL geb. Messer, Dorfstr. 42, 97072 Würzburg, Henlestr. 2

#### SCHELLENDORF

Zum 76. Geb. am 01.11.2010 Herrn Horst RICHTER, 06116 Halle/Saale, Eilenburger Str. 30

#### STEINBERG

Zum 86. Geb. am 20.11.2010 Frau Ruth THOMAS geb. Scheuer, Ehefr. v. Gerhard Th., 33719 Bielefeld, Am Recksiek 19

#### STEINSDORF

Zum 86. Geb. am 24.10.2010 Herrn Helmuth SCHRÖTER, 59199 Bönen, Sinnerstr. 3

#### STAUDNITZ

Zum 85. Geb. am 15.11.2010 Frau Helene ROTHE, 53842 Troisdorf, Bahnstr. 142

#### STRAUPITZ KRS. GOLDBERG

Zum 87. Geb. am 04.11.2010 Frau Frieda BURGHARDT, 31713 Lauenhagen, Osterfeld 11

Das Fest der DIAMANTENEN HOCHZEIT feiern am 28.10.2010 Rudolf und Elisabeth SCHRINNER, Mittelster. 1, 56357 Pohl.

Die Heimatfreunde gratulieren sehr herzlich und wünschen alles Gute, Gesundheit und Gottes Segen.

#### TIEFHARTMANNSDORF

Zum 96. Geb. am 18.11.2010 Frau Hildegard REINERT geb. Friebe, 31638 Stöckse, Auf dem Berg 1

Zum 89. Geb. am 04.11.2010 Frau Ida ENDERWITZ geb. Bruchmann, 31622 Heemsen, Tannenweg 12

Zum 86. Geb. am 29.10.2010 Herrn Paul HERDE, Ehemann von Erna geb. Geisler, Ratschin, 33739 Bielefeld, Weißes Feld 9

Zum 84. Geb. am 07.11.2010 Frau Erika LEUCHTMANN geb. Gräber, 01847 Lohmen, Ringstr. 9

Zum 84. Geb. am 11.11.2010 Herrn Herbert WEIST, 33615 Bielefeld, Jakob-Kaiser-Str. 15 a

Zum 82. Geb. am 29.10.2010 Frau Ursula MEYER geb. Zingel, 46397 Bocholt, Buschweg 16

Zum 82. Geb. am 01.11.2010 Frau Ingeborg BENTLAGE geb. Hoffmann, 33615 Bielefeld, Bosse Str. 21

Zum 80. Geb. am 11.11.2010 Herrn Siegfried WEIST, 14806 Belzig, Karl-Marx-Str. 8

Zum 80. Geb. am 16.11.2010 Herrn Berhard GIERSCH, 33719 Bielefeld, Eichtelgen 5

Zum 80. Geb. am 19.11.2010 Frau Ursula MÜLLER, Tochter v. Paul M., 50226 Frechen, Uesdorfer Str. 5

Zum 79. Geb. am 22.10.2010 Frau Irmgard SCHWANITZ geb. Günter, 35781 Weilburg, Am Kirmesplatz 14

Zum 79. Geb. am 28.10.2010 Frau Wilma RÜGER, 54516 Wittlich, Cusanus Str. 6

Zum 78. Geb. am 18.11.2010 Frau Helga UNGERMANN geb. Adolph, 155. 98669 Schackendorf, Untere Gasse 14

Zum 76. Geb. am 29.10.2010 Frau Waltraud LINKE geb. Ernst, 39439 Amesdorf, Horst Heilmann-Str. 28

Zum 76. Geb. am 20.11.2010 Herrn Manfred PÜSCHEL, 09405 Zschopau, Dr. Wilh.-Külz-Str. 3

Zum 75. Geb. am 23.10.2010 Herrn Pastor Dieter GEISLER, 91564 Neuendettelsau, Deinzer Weg 1

Zum 75. Geb. am 01.11.2010 Herrn Horst MÜLLER, Sohn von Paul M., 37431 Bad Lauterberg, Am Pfingstanger 17

Zum 75. Geb. am 05.11.2010 Frau Edeltraud HANKE geb. Reuner, Ratschin, 33758 Schloss Holte, Zur Wanderhütte 38

Zum 75. Geb. am 06.11.2010 Herrn Siegfried GEBAUER, 33699 Bielefeld, Blomberger Str. 27

Zum 75. Geb. am 12.11.2010 Frau Helga BERGEN geb. Kindler, 37431 Bad Lauterberg, Am Mühlengraben 8

Zum 75. Geb. am 13.11.2010 Frau Elfriede STIEF geb. Helfer, Tochter v. Fritz H., 82380 Peißenberg, Rigistr. 4

Zum 75. Geb. am 19.11.2010 Herrn Werner BINNER, 33611 Bielefeld, Schäferstr. 16

Zum 73. Geb. am 21.10.2010 Herrn Herbert MÜLLER, 33729 Bielefeld, Strauchbreite 13

Zum 73. Geb. am 28.10.2010 Frau Brigitte GAUL geb. Reichstein, 07549 Gera, Kahlaer Str. 4

Zum 71. Geb. am 24.10.2010 Frau Rita KONHÄUSER geb. Reichstein, 09376 Oelnitz/Erzgeb., Zeinerhofer Str. 45

**ÜBERSCHAR**

Zum 74. Geb. am 06.11.2010 Herrn Peter FINDEIS, Nr. 6, 12621 Berlin-Kaulsdorf, Waplitzer Str. 17

**ULBERSDORF**

Zum 83. Geb. am 12.11.2010 Herrn Herbert WEBER, 30880 Laatzen, Julius-Fengler-Str. 4

Zum 80. Geb. am 09.11.2010 Frau Rosemarie DÖRR geb. Scholz, 47199 Duisburg, Am Heesberg 74

Zum 75. Geb. am 10.11.2010 Frau Anneliese MIERSWA geb. Täuber, 28857 Syke, Hermannsburg 6

**VORHAUS**

Zum 84. Geb. am 24.10.2010 Herrn Gerhard NEUDECK, 03130 Wolfshain, Siedlungsstr. 37

Zum 75. Geb. am 11.11.2010 Frau Gretel LÜSSEL geb. Gierschner, 33604 Bielefeld, Am Tempel 17

**WILHELMSDORF**

Zum 81. Geb. am 18.11.2010 Frau Hanna MENN geb. Werner, 57223 Kreuztal, Nordoststr. 2

**WITTGENDORF**

Zum 84. Geb. am 09.11.2010 Frau Frieda HAGER geb. Andersohn, 01558 Großenhain, Lindenstr. 9

Zum 83. Geb. am 09.11.2010 Frau Ruth BRACKMANN geb. Märkel, 59067 Hamm, Kissingener Weg 32

Zum 79. Geb. am 12.11.2010 Frau Erika BARTEL geb. Kühn, 59439 Holzwickede, Landweg

*Neue Anschriften*

**HAYNAU**

RIEGER Klaus (Bergstr. 1a), 40723 Hilden, Erikaweg 9

**HOCKENAU**

WEINERT Frieda, 59514 Welver, Im Klostersgarten 10, Wohnpark-Klostersgarten

**MODELSDORF**

SCHRÖDER Brigitte geb. Quegwer, 80804 München, Rümmanstr. 60, Haus an der Rümmanstrasse

**NEUDORF A. GRÖDITZBERG**

KYNAST Gertrud geb. Werner, 14480 Potsdam, Newtonstr. 5

**REISICHT**

PUFF Elli geb. Neufert (Domäne), 99706 Sondershausen, Cannabichstr. 4, AWO-Altenhilfe

*Wir freuen uns über diese neuen Bezieher*

VÖLKER Eleonore geb. Rauch, Goldberg (Im kleinen Gefälle 8), 97828 Marktheidenfeld, Herrngasse 8

VÖLKL Gerhard, Neudorf a. Gröditzberg (auch Hockenau), 85764 Oberschleißheim, Am Michaelianger 2 B

† *Unsere Toten* †

**GOLDBERG**

SCHOLZ Helmut (Sälzerstr. 8), 63877 Sailauf, Brauereistr. 15, am 24.05.10, 90 Jahre

**HAYNAU**

JANTOS Helmut (Liegnitzer Str. 59), 99947 Bad Langensalza, Hermann-von-Salza-Str. 1 d, am 24.08.10, 80 Jahre

BRENN Dora geb. Scholz (Gartenstr. und Töpfer Str.), 98596 Trusetal, Birkenweg 4, am 11.08.10, 81 Jahre

**SCHÖNAU A. K.**

FISCHER Heinz (Hirschberger Str. 34), 60437 Frankfurt, Schönblick 10, am 20.08.10, 79 Jahre

**ALZENAU**

KELLER Hertha geb. Pohl, 36251 Bad Hersfeld, Sonnenweg 9, am 30.05.10, 90 Jahre

**BISCHDORF**

GEISLER Manfred (Nr. 17), 34314 Espenau, Ulmenstr. 11, am 25.09.10, 82 Jahre

**HOHENLIEBENTHAL**

KRUMMEY Anneliese geb. Waschipke, 48429 Rheine, Alter Lingener Damm 1, am 10.03.2010, 90 Jahre

**KAUFFUNG**

LICCI Erna geb. Renner (Ehefrau v. Leo, Gemeindefeld 2), 77866 Rheinau, Walterslach 6, im Jahr 1996

HANKE Hans-Jörg. 95497 Goldkronach, Sickenreutherstr. 17, am 10.02.10, 78 Jahre

GEISLER Ruth geb. Krause (Kitzelberg 1, Ehefr. v. Fritz), 37520 Osterode, Hengstrücken 34, am 04.08.10, 83 Jahre

DOMS Heinrich (Hauptstr. 64), 37589 Kalefeld OT Duderode, An der Sägemühle 3, am 25.09.10, 79 Jahre

**KLEINHELMSDORF**

HOFFMANN Käte geb. Haugner, 67585 Dorn-Dürkheim, Bechtheimer Str. 5, am 03.09.10, 81 Jahre

BLÜMEL Edith geb. Bröker (Ehefr. v. Joachim), 33609 Bielefeld, Bernhard-Kramer-Str. 8 e, am 29.08.10, 84 Jahre

**PILGRAMSDORF**

TEELEN Anne-Mone geb. Hainke, 38239 Salzgitter, Engestr. 2, am 28.09.10, 73 Jahre

BRANDT Magdalena geb. Raupach, 97270 Kist, Siedlungsstr. 18, am 26.09.10, 84 Jahre

**PROBSTHAIN**

SCHOLZ Siegfried, 24159 Kiel, Ursinusweg 16, am 19.08.10, 74 Jahre

**REISICHT**

PUFF Karl, 99706 Sondershausen, Gartenstr. 10 B, am 27.09.10, 82 Jahre

**SCHÖNFELD**

SCHOLZ Else geb. Gaua, 32107 Bad Salzuffen, Lockhauser Str. 22 A, am 23.07.10, kurz vor Ihrem 99. Geb.

*Familienanzeigen in der Heimatzeitung informieren alle Heimatfreunde*

Herausg.: Christiane Giuliani, Zeitungsverlag »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten«, Postfach 10 01 61, 30901 Isernhagen, Tel. 0 51 36/9 70 54 47, Fax 0 51 36/9 70 31 86, E-Mail: goldhay@schlesische-bergwacht.de – Erscheinungsweise: Monatlich 1x am 15. – Anzeigenschluss: 12 Tage vor Erscheinungsdatum. – **Einsendeschluss:** Für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. – **Bestellungen:** Direkt beim Verlag. – **Bezugsgeld:** Jährlich € 36,- (einschl. Postzustellgebühr und 7% MwSt.), im Voraus zu zahlen. **Anzeigenpreis:** Für die 1spaltige 1-mm-Anzeige € 0,69 zuzügl. MwSt. **Familienanzeigen:** Für die 1spaltige Anzeige € 0,61 zuzügl. MwSt. **Konto:** Commerzbank BLZ 250 400 66, Kto.-Nr. 521.955.501 – **Druck:** Steppat Druck, Laatzen. – **Manuskripteinsendungen:** Bei unaufgeforderten Einsendungen behält sich die Red. Kürzungen vor. Beiträge, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber der Redaktion dar. – **Ohne Rückporto** kann eine Rücksendung nicht erfolgen. – **Abbestellungen:** Nur halbjährlich im Voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich. Danach verlängert sich das Abonnement automatisch um weitere 6 Monate. Ein Rücktritt aus dem Jahresabonnement während der Laufzeit ist nicht gegeben. Die Verlagsbedingungen gelten als anerkannt, wenn innerhalb 14 Tagen nach Vertragsbeginn kein schriftlicher Widerruf erfolgt.